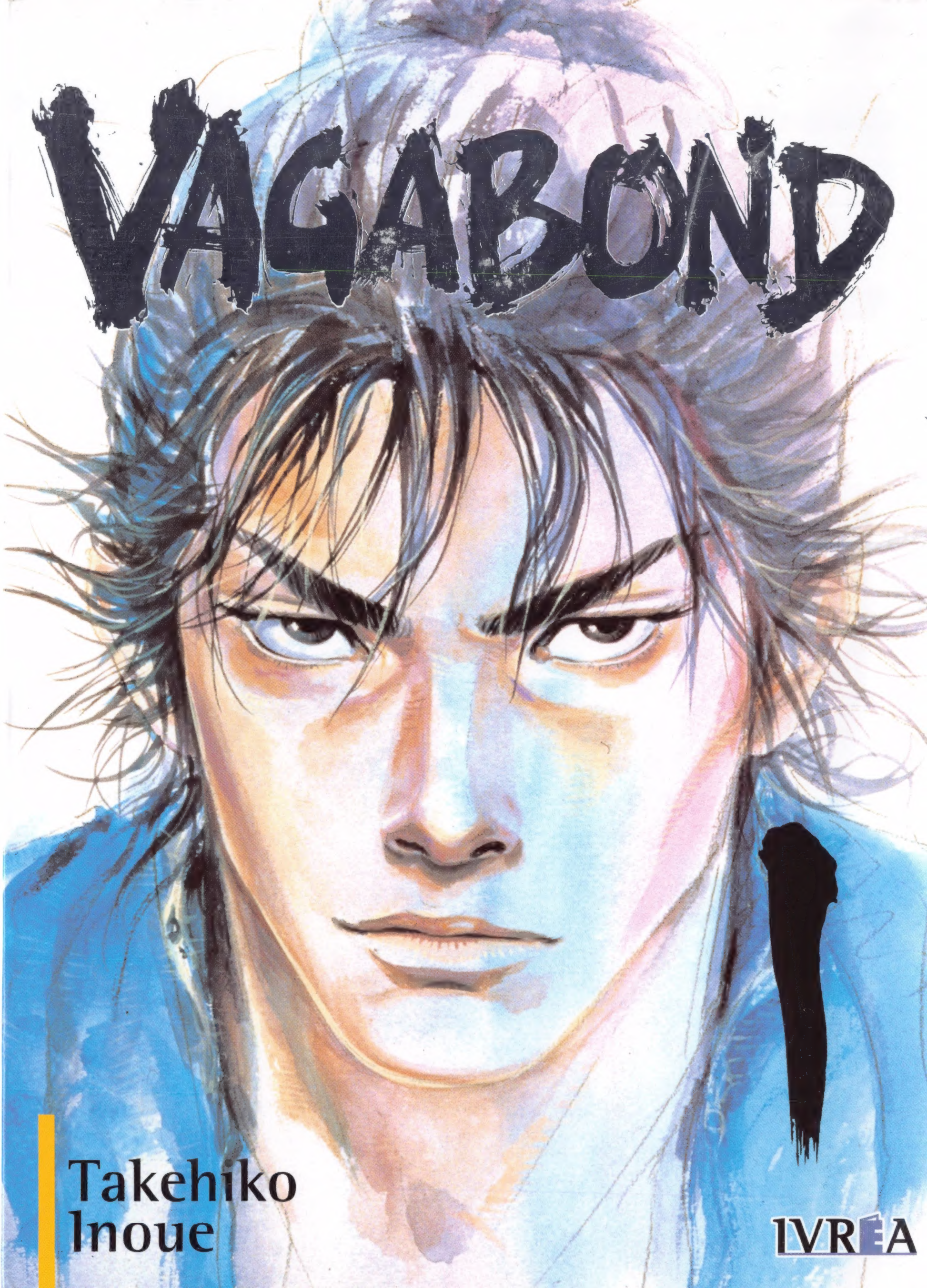


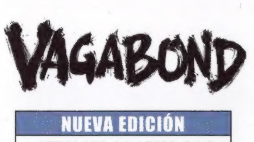
VAGABOND
1
Takehiko
Inoue
IVREA

VAGABOND

Takehiko Inoue

IVREA

VAGABOND 1 Takehiko Inoue IVREA



NUEVA EDICIÓN
ISBN 978-84-15922-94-0



www.editorialivrea.com



ES CONOCIENDO LA AMARGURA DE LA DERROTA CUANDO SE PUEDE SENTIR PLENAMENTE LA ALEGRÍA DE LA VICTORIA. DE LA MISMA FORMA, ES IGNORANDO LA MUERTE COMO NO SE PUEDE DISFRUTAR PLENAMENTE DE LA VIDA. ¿NO ES ACASO LA FELICIDAD PODER AGRADECER LO QUE SE TIENE? TAN FÁCIL COMO DIFÍCIL, TAN DIFÍCIL COMO FÁCIL.

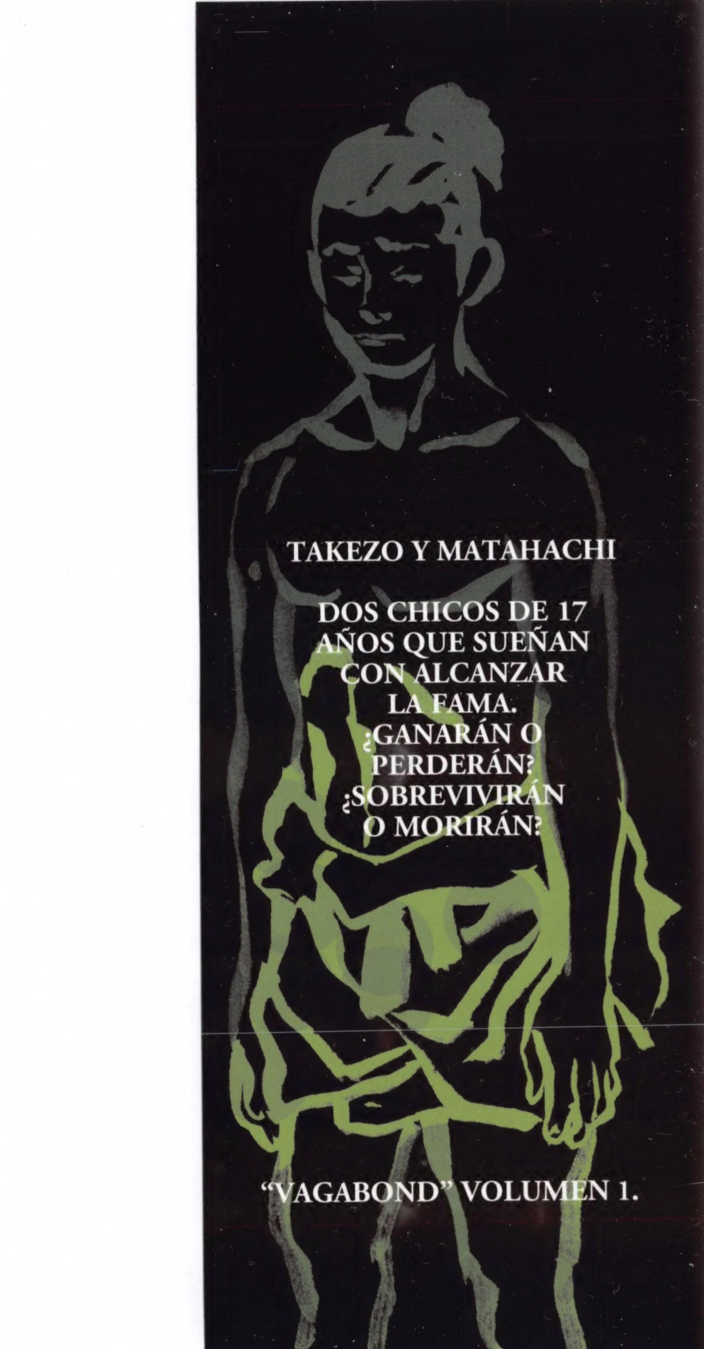




SELF PORTRAIT

Cover Illustrations by Takehiko Inoue
Designed by Thesedays

http://www.itplanning.co.jp/


TAKEZO Y MATAHACHI
DOS CHICOS DE 17 AÑOS QUE SUEÑAN CON ALCANZAR LA FAMA. ¿GANARÁN O PERDERÁN? ¿SOBREVIVIRÁN O MORIRÁN?
"VAGABOND" VOLUMEN 1.



por Takehiko Inoue

Editorial Iv

ザァアアァ




LA BATALLA DE SEKIGAHARA...
HA ACABADO...
ド
ド
ド
ド

1

VAGABOND

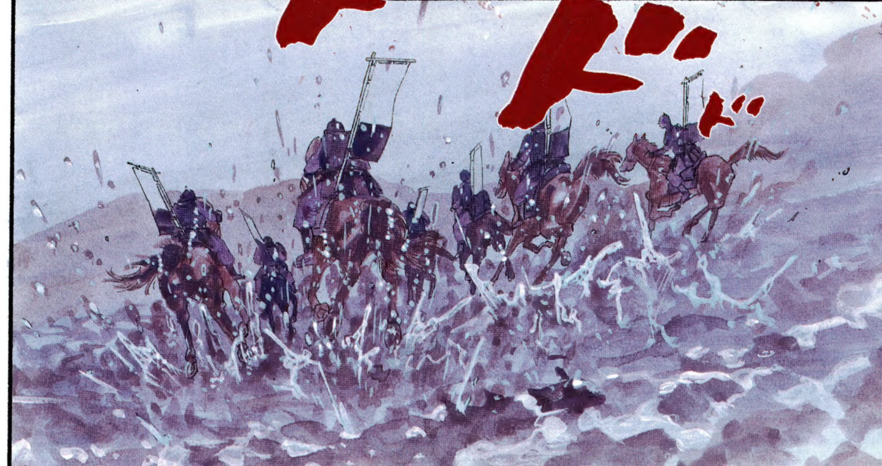
TAKEHIKO INOUE

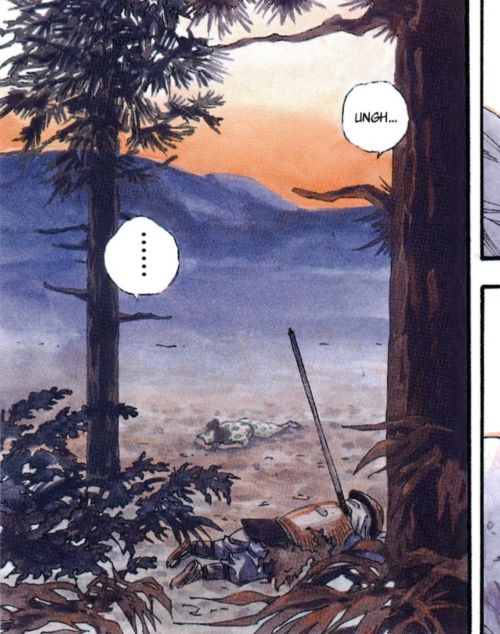
Basado en la novela “Miyamoto Musashi” de Eiji Yoshikawa

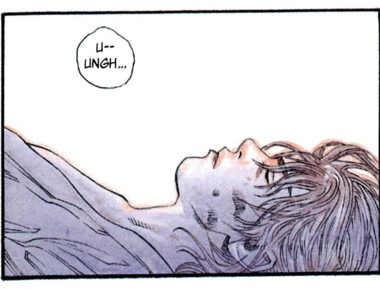
#1 TAKEZO SHINMEN

HE SIDO...

DERROTADO.

ド
ド
ド



UNGH...
......


U--
UNGH...



LO SIENTO...

MADRE...

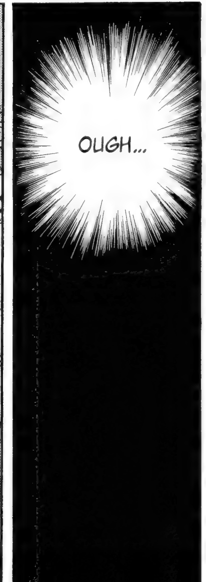
UUH.



*"SAKUSHUU" DEL REINO MIMASAKA. ACTUALMENTE EL NORTE DE LA PREFECTURA OKAYAMA.



!!


OUGH...


¿ERES UN SUPERVI- VIENTE?

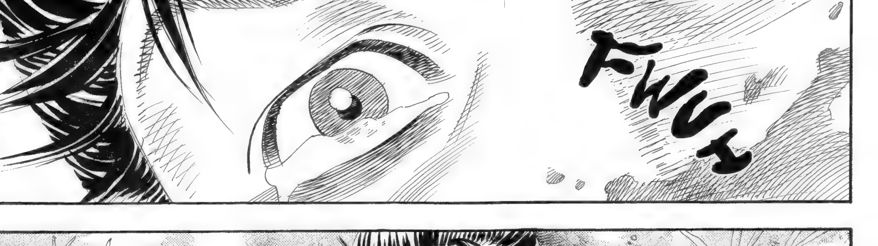

¡¡UN ASESINO DE SUPERVI- VIENTES...!!

YO TAMBIÉN...




MATA-
HACHI.


¡¡TAKE-ZO!!

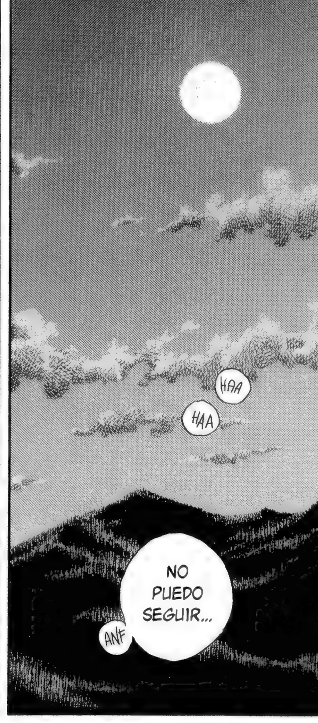

FWUH


BRR
BRR
BRR
¡¡ME HAS ASUSTADO!!


¿PUEDES CAMINAR?


¡¡LO HAS HECHO A PROPÓSITO!!


ESCAPEMOS.


HAA
HAA
NO PUEDO SEGUIR...
ANF


TAKEZO,
DÉJAME AQUÍ...
HAH
HAA
ANF
AHH
HAA
HAA
UNGH.
YA NO PUEDO MÁS...


HAH
TODOS ESTOS DÍAS...
AHH
LO ÚNICO QUE HEMOS COMIDO SON HIERBAJOS.




PEDIREMOS ALGUNOS REMEDIOS EN CUANTO ENCONTREMOS UN PUEBLO.
YA FALTA POCO.


HAA
HAH
HAAH
TAKE-ZO...


BRRP
PRRRP
PRRRP
PRRRP
......



¿EN ESTO...

NOS HEMOS CONVERTIDO...?


NOS FUIMOS DE SAKUSHUU...
PARA CORTARLE EL CUELLO AL CAPITÁN ENEMIGO Y SER FAMOSOS.
PERO...


EN VEZ DE CORTARLE EL CUELLO,
HAA
HAA
AHH
ESTAMOS CORTANDO HIERBAS PARA SOBREVIVIR...


ERAN MÁS LOS QUE USABAN GUADAÑAS QUE LOS QUE USABAN LANZAS...
ERA UNA BATALLA PERDIDA...


ブル





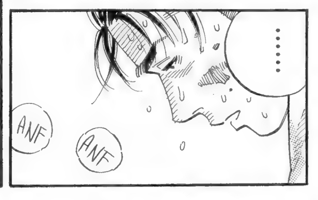












QUIERO QUE OTSU...

¿ERES UN SUPERVIVIENTE?


POR DIOS...
¿QUIÉN CAE EN EL MISMO TRUCO DOS VECES? IDIOTA.
AHH HAA
HAA


AQUÍ TIENES UN POCO DE DIARREA.
!!
PROP!


JAJA JAJA...
¿QUÉ TAL?

¿EH?
¡¡WAAAA AAAA!!

!!

¡¡FNGH!!

!!

!!
!
DASH
HA
HA
NGRR...
HA
HA
HA
......
¡¡NIÑATO!!
¡TAKEZO!
AH
¡ESTA VEZ VA EN SERIO!
HA
AH
HA
¡¡UN ASESINO DE SUPERVIVIENTES!!
HA
HA


NGH...
GHH...







TE ASESINARÉ.


!!
¡HEEY!
¡UGWAA!

GKAJ...

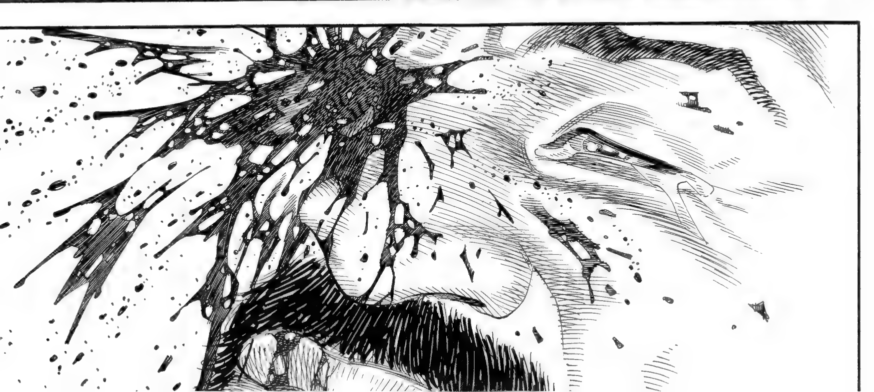
!!

UH...

¡¡AH!!


¡¡AH!!
¡FMGH!


HII...
ゴッ



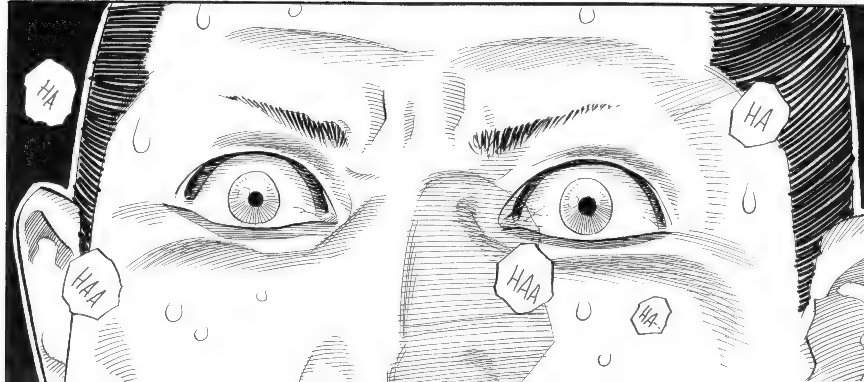



AH...
GHH...
KAGH...


ピュッ
ピピッ
ピッ
ピュッ
ピュッ
よろ…
よろ…



UH...
WA...
HAA
HAH
HA-
HAH
HAA
HAA
HAA
HAA
HAH
HA...
HAA
HAH
HA-
HAA
HAAH


HA
HA
HAA
HAA
HA.









HAA

AH

YO SOY...

HA-

AHH

HA

EL GRAN...

TAKEZO SHINMEN...

HAA...

HAH...

HAA





¡NO ME MATARÉIS!
¡¡YO SOY MATAHACHI HON-IDEN!!


MATAHACHI.


SEREMOS FAMOSOS.
SÍ.


¡AH!


MATA-HACHI...
¡HEY!


¡HEY!


TLING...
TLIN...
TLING...
ANF
ANF
ANF





POR AQUÍ TAMBIÉN...

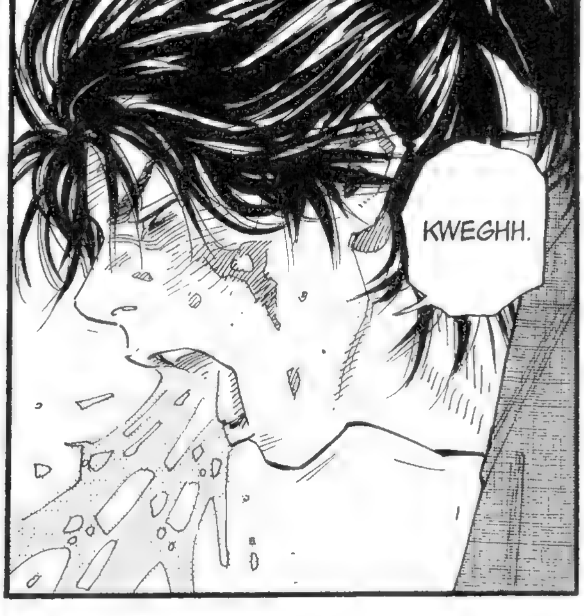
HAN QUEDADO RASTROS DE LA BATALLA DE ANTEAYER...



¡MGH!

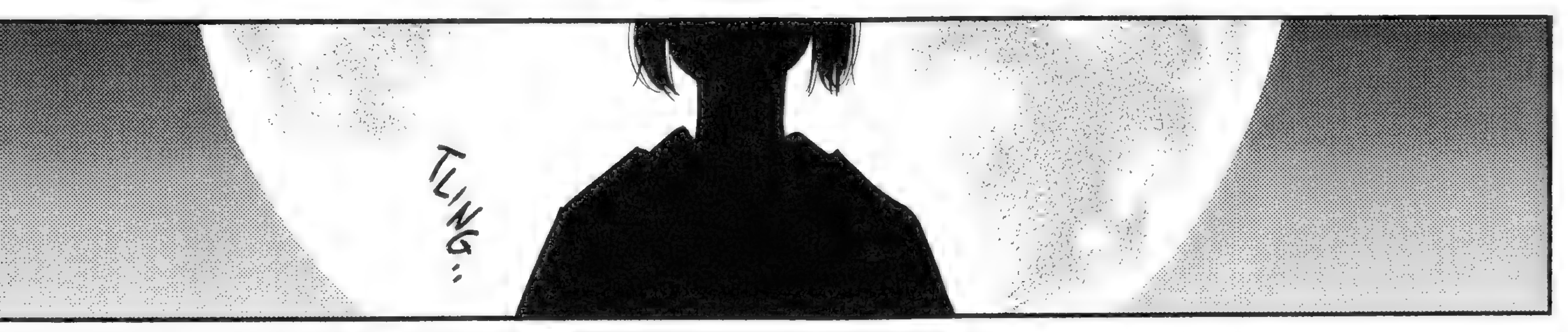












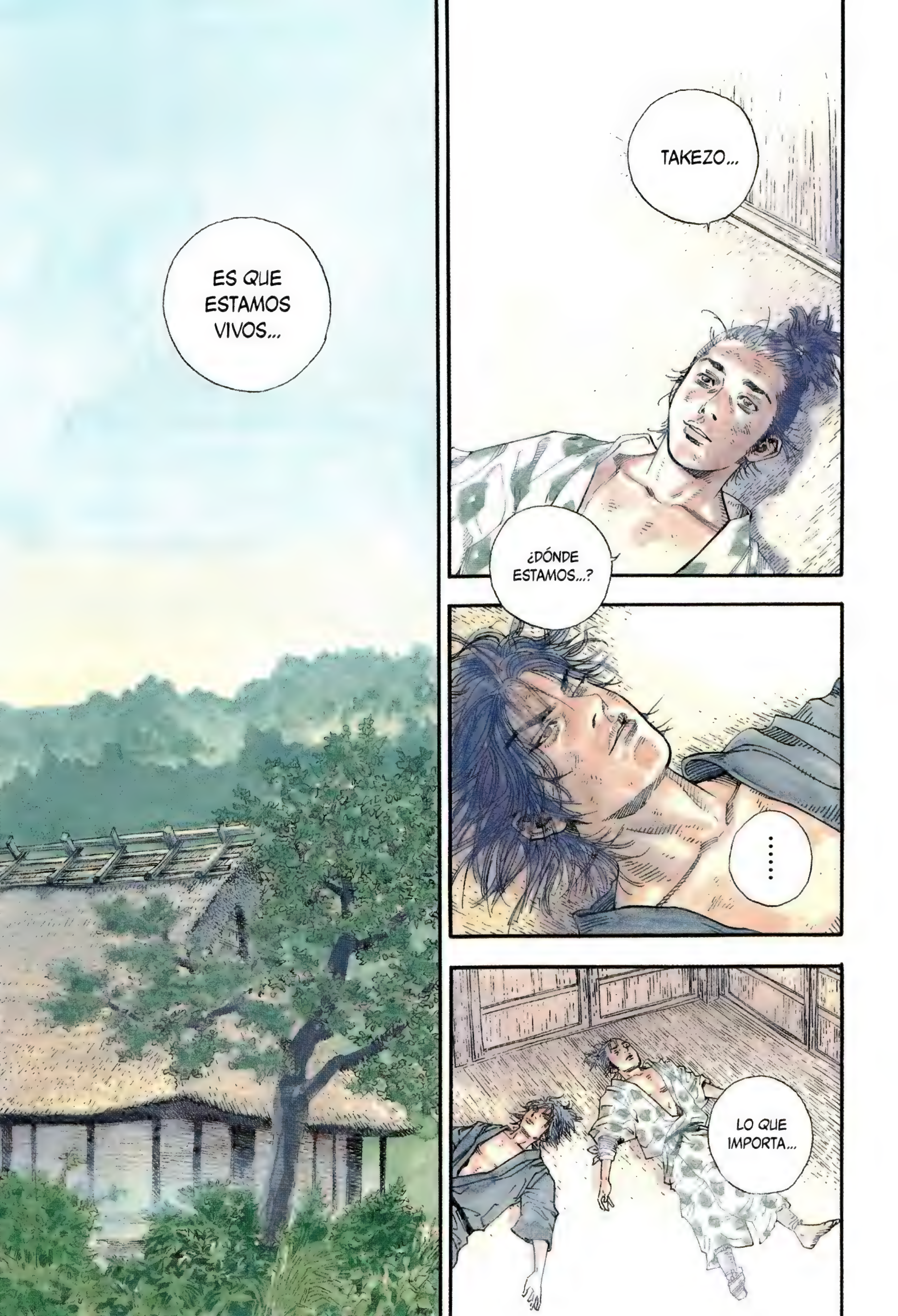
HAY ALGUIEN.

¿UN GUERRERO CAMPESINO?

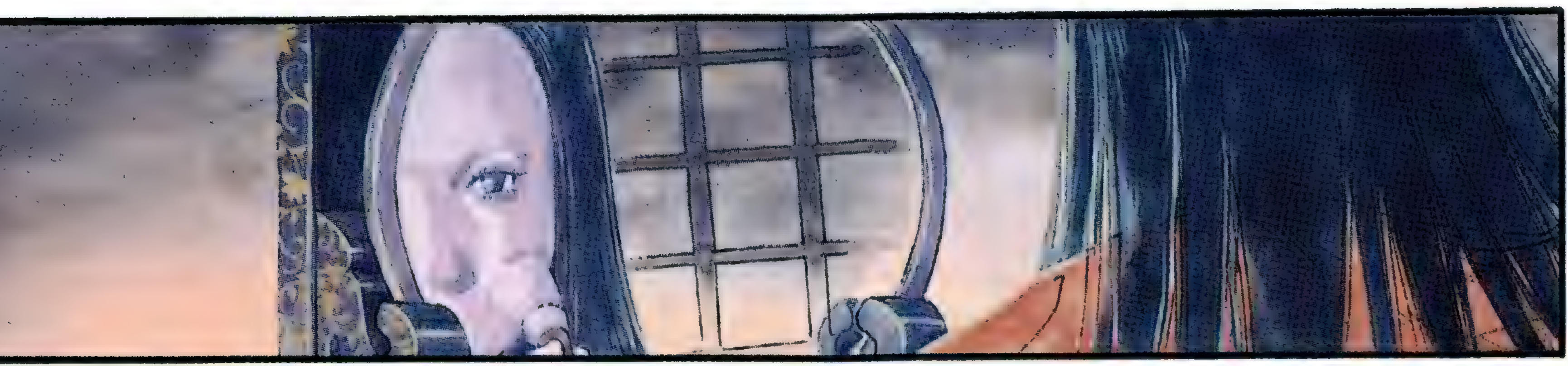


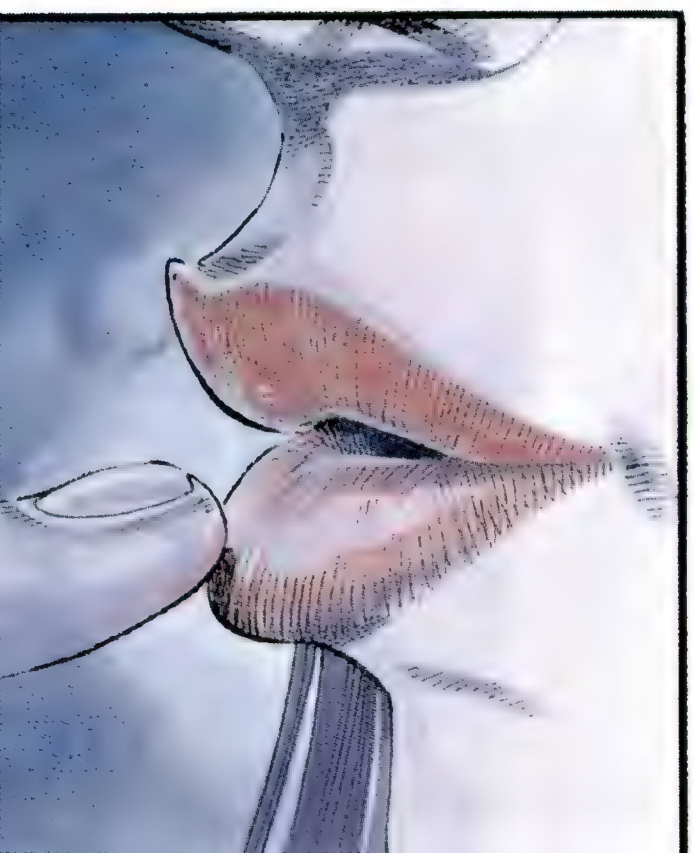
VAGABOND


TAKEZO.

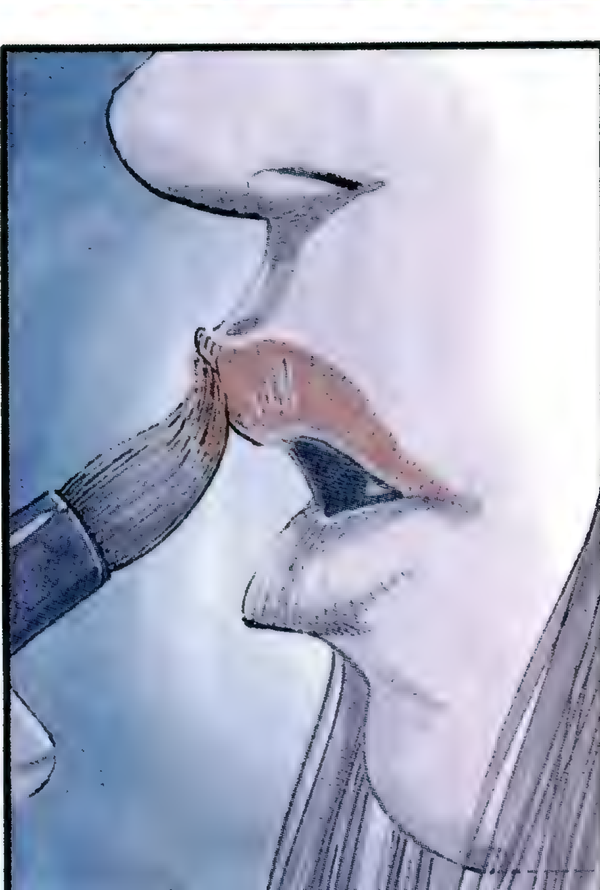

TAKEZO...
¿DÓNDE ESTAMOS...?
......
LO QUE IMPORTA...
ES QUE ESTAMOS VIVOS...

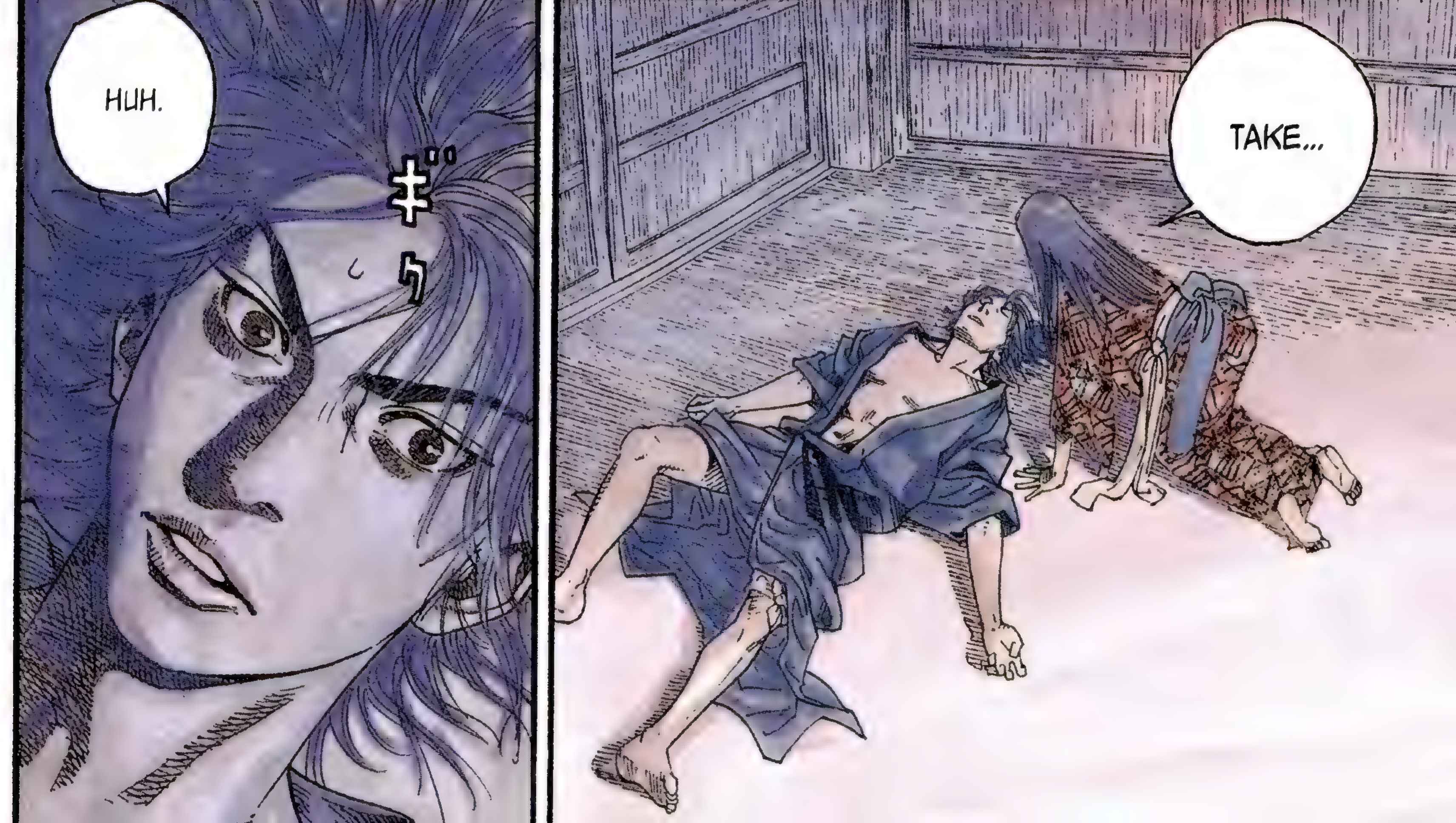

#2
AKEMI



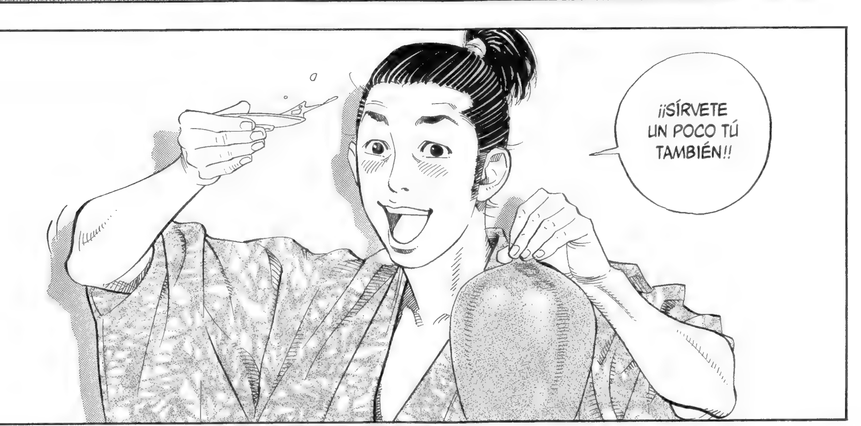







TAKE...
HUH.
ギク

¡¡VAYA!! ¿QUÉ ES ESO DE "HUH"?
PENSABA INVITARTE A BEBER SAKE CONMIGO.
¡¡TAKE-ZOOO!!
....



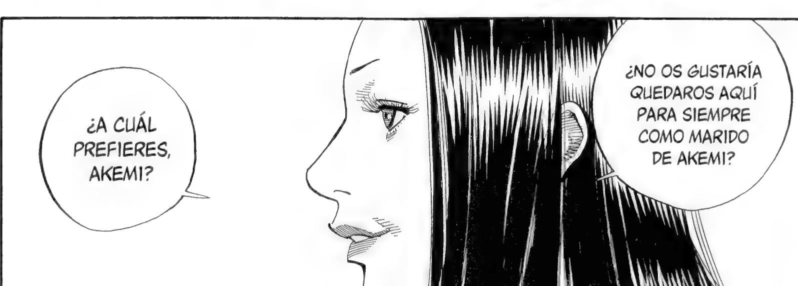


TLING
TLING
¡AL MENOS DEBERÍAS DARLES LAS GRACIAS!

¡¡NOS SALVARON, Y ENCIMA NOS HAN PROTEGIDO TODOS ESTOS DÍAS!!
TLING
¡A NOSOTROS, UNOS SUPERVIVIENTES!

JAJA.
PODÉIS QUEDAROS TODO LO QUE QUERÁIS.

SE DICE QUE LOS ASESINOS DE SUPERVIVIENTES TODAVÍA PATRULLAN...
AÚN NO HAN ENCONTRADO AL CAPITÁN DEL OESTE.





¡N--NO!

YO NO.

VAYA, QUÉ SEGURIDAD, MATA...

¡NO! NO ES ESO,

ES QUE YO...

AY, SE HA IDO...

TLING...

SIGUE SIENDO LA MISMA NIÑATA...





ZOT

ST...

FLAP FLAP

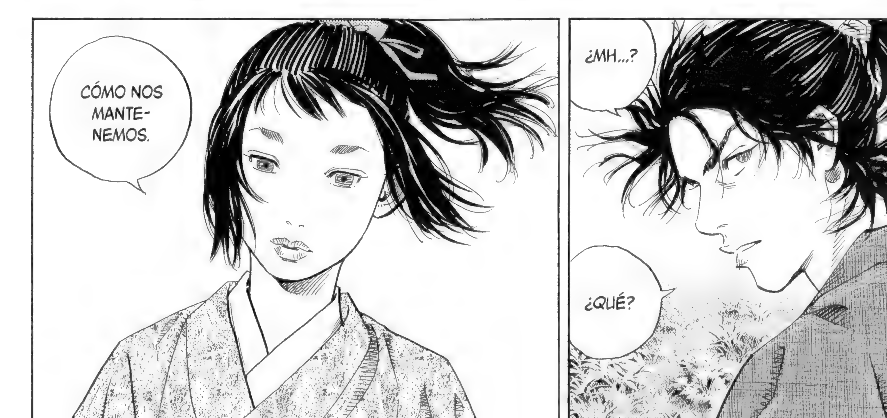
¿QUÉ HACES?





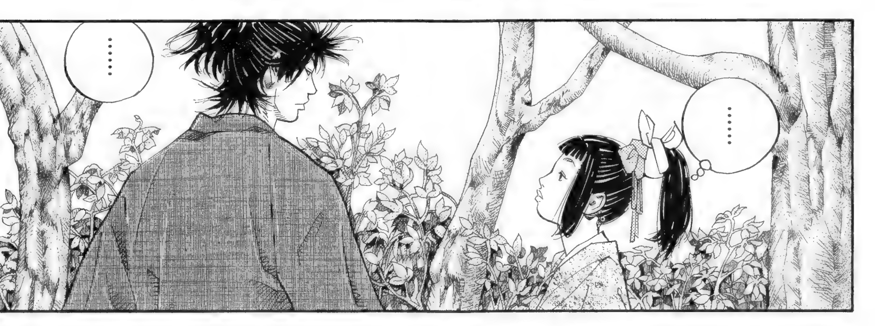
......


¿NO VAS A PREGUNTARME?


¿MH...?
¿QUÉ?
CÓMO NOS MANTENEMOS.


CUÁNTOS AÑOS TENGO.
SI NO TENGO PADRE.
POR QUÉ VIVO CON MI MADRE EN LA MONTAÑA.
QUÉ ES ESTE CASCABEL.
......


VAYA...
¿MATAHACHI TE LO HA PRE-GUNTADO?
TODOS LOS DÍAS.
TODO EL TIEMPO.


......
......




......


¿CUÁNTOS TIENES?

¡¡15!!
......
ERES MUY JOVEN.
¡CÁLLATE!
¿Y TÚ, TAKEZO?






......
LA OTRA NOCHE...

CUANDO NOS SALVASTE...


TLING...
¿QUÉ HACÍAS EN ESE LUGAR LLENO DE CADÁVERES?


KRAK
KLANSH
¡UPS, QUÉ TORPEZA!


……?
¿QUÉ ES ESTO...?


¿KATANAS ...?


¿QUÉ HACEN AQUÍ...
TANTAS KATANAS...?


SON MUCHAS...


!!




LAS HAS DESCU-BIERTO.







ESTABA ROBANDO...





VAMOS A LOS LUGARES DONDE HA HABIDO BATALLAS...

NOS LLEVAMOS LAS KATANAS, LAS ARMADURAS...

TODO LO QUE PUEDA CAMBIARSE POR DINERO.




SE LAS COGEMOS A LOS MUERTOS PARA PODER VIVIR NOSOTRAS... ¿ACASO ESTÁ MAL?


¿ALGUNA COSA MÁS?




¿QUIÉN ES ÉSE DE AHÍ...?



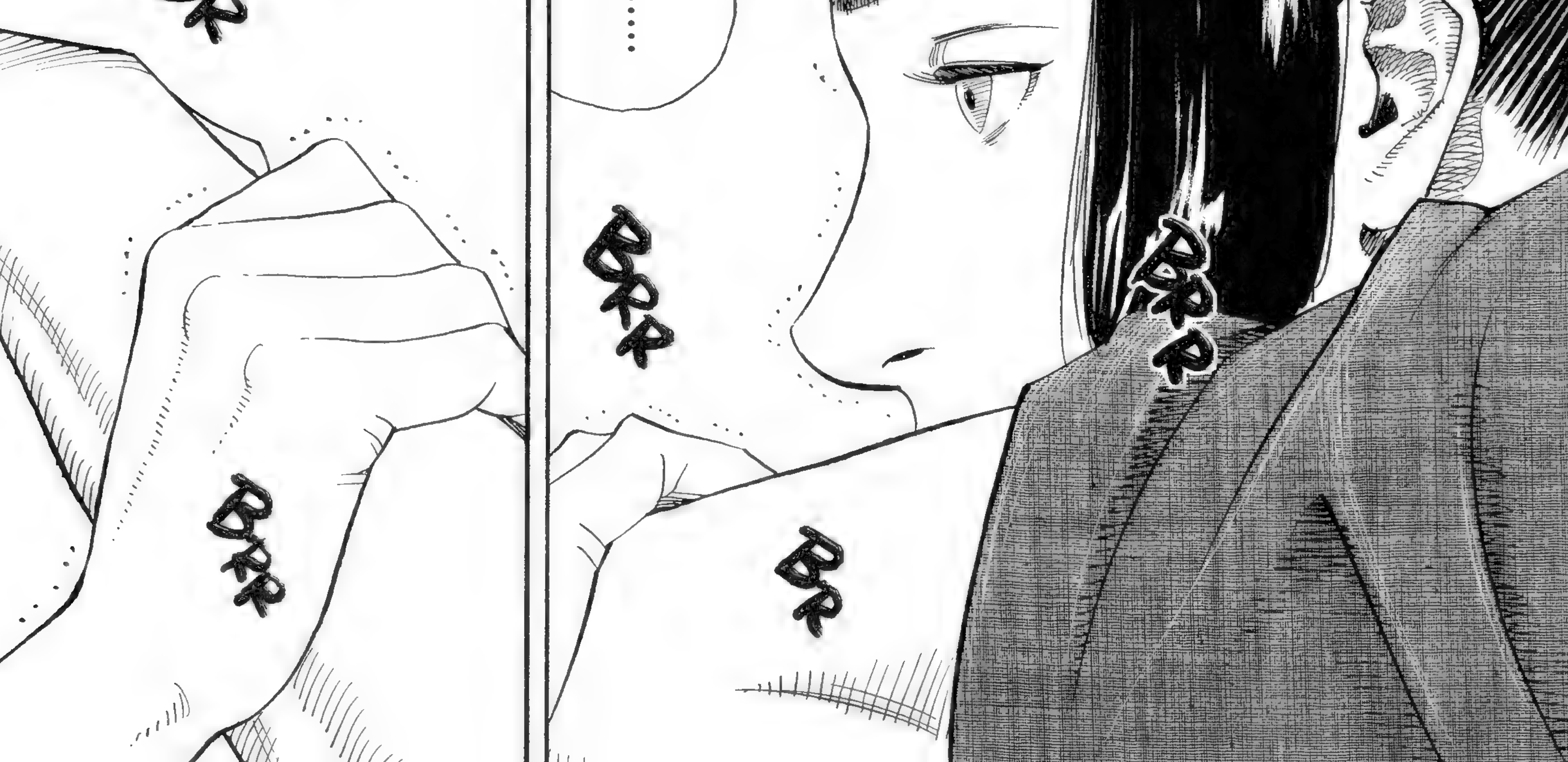


¿NH?

AKEMI.

BASTA.

....




ES...
TENMA TSUJIKAZE.
EL QUE ASESINÓ A MI PADRE.
BRR
BRR
BRR
BRR
BRR
BRR

VAGABOND


QUÉ RICO.
QUÉ RICO.

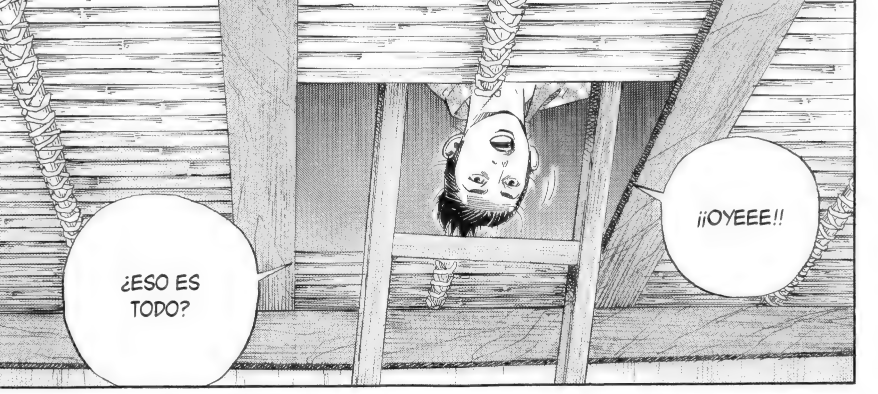
¡¡AKEMI!!

¡¡HAS IDO A SEKIGAHARA OTRA VEZ!!

EL GRUPO TSUJIKAZE NO PERMITIRÁ QUE SIGÁIS INTENTANDO QUEDAROS CON TODO.

¡¡DÍSELO BIEEEEEN CLARO A OKO!!


#3 OKO


¡¡OYEEE!!
¿ESO ES TODO?


¡¡AÚN HAY MÁS!!
PÁSAMELAS.

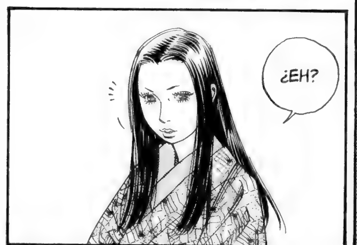

¿POR QUÉ NO NOS LO HABÉIS DICHO ANTES?
¡AKE-MI!
……


PENSAR…


QUE ROBARON TODO ESTO DEL CAMPO DE BATALLA…


HAY MOGOLLÓN...
¡PUFF!
HA QUEDADO BASTANTE ORDENADO.

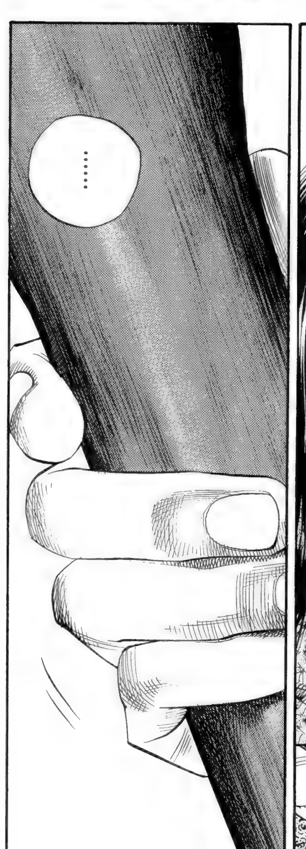

TENMA PUEDE VENIR CUANDO QUIERA.


¿EH?


¿TODAVÍA FALTA ÉSE, TAKE?


......



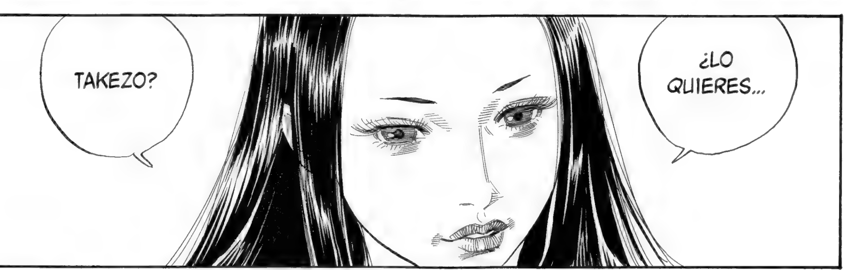

......



ビュッ




OJO, TAKEZO...
JEH...


¿LO QUIERES...
TAKEZO?


!


SÍ.
LO QUIERO.

AUNQUE SEA SÓLO UN BOKKEN...

TE DA UN AIRE DE BUENMOZO.

SMILE

JUJU JUJU...

......

¿ME LO PUEDO QUEDAR?

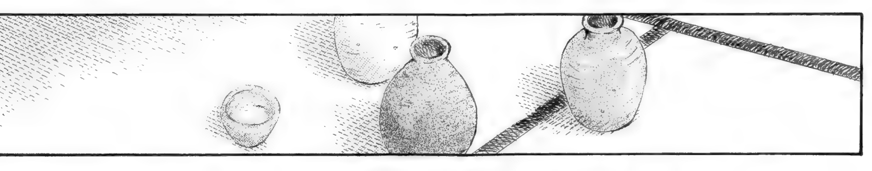
……

AH...

¡DADME ALGO A MÍ TAMBIÉN!

VAYA.







NO TE VAYAS, TAKEEEE...
NO QUIERO SAKE.
A LA ALDEA MIYAMOTO, EN SAKUSHUU.
......
¿CÓMO SE NIEGA UN HOMBRE A BEBER SAKE?
ANDA, TAKE.
¡TSK!
¡YO TENGO UNA PROMETIDA QUE ME ESPERA EN MI PUEBLO NATAL!
ESTÁ BUENO.
¡ANDA!
GUG GUG GUG GUG
¿UNA PROME-TIDA?
AH...
JEH...
LAMENTO HABERTE HECHO PERDER EL TIEMPO...
PUEDES VOLVER SOLO, NO TE DETENDRÉ.
RONF
¿MH?

RONF

Z

¡VAYA!











"PADRE..."

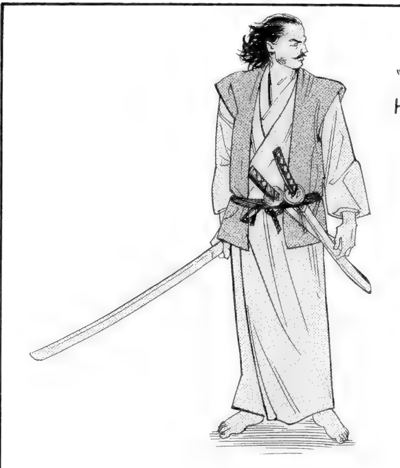
"PADRE..."



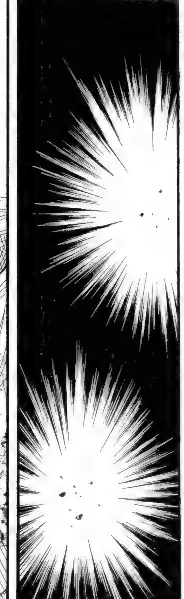


"MAMÁ
NO ESTÁ..."

"¿ADÓNDE
HA IDO...?"







"¡NIÑATO MARICÓN!"

"ESA MUJER..."

"YA NO ES TU MADRE."


"¿POR QUÉ..."
"ME MIRAS ASÍ?"

"PARECEN
LOS OJOS DE
UNA BESTIA."





TAKE...







¡WAH!

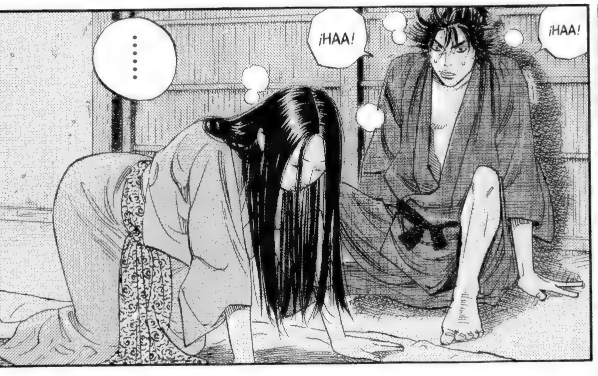




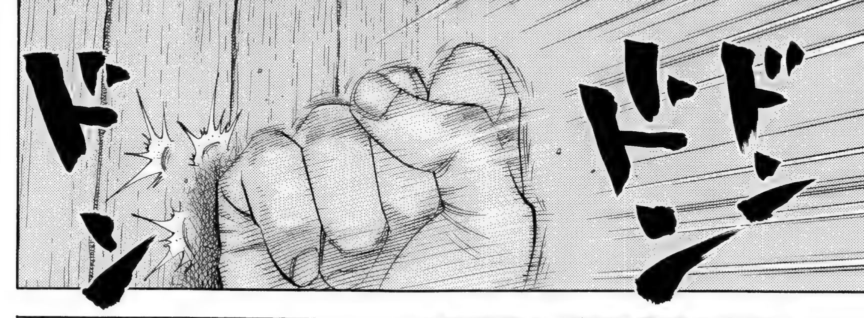

TÚ LO CONOCES, ¿VERDAD?
ブル…

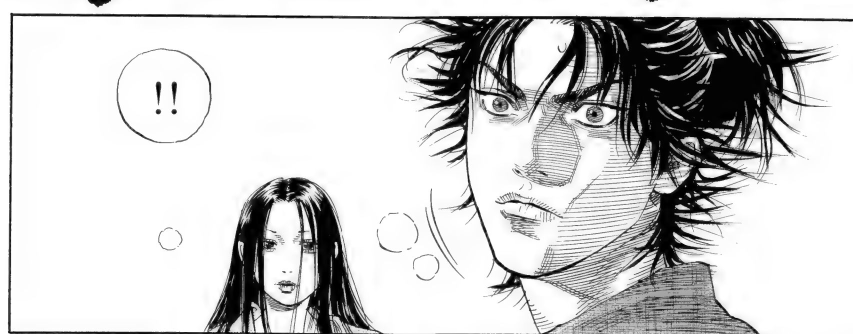
かぷ
!!











¡¡SOMOS EL GRUPO TSUJIKAZEE EEEE!!

ドン ドン ドン ドン

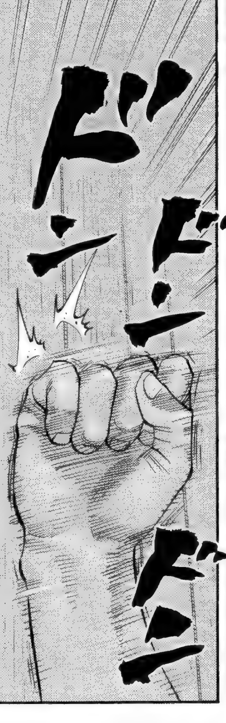
VAGABOND


¿NO
QUIERES?









¡OKOO OOO!

¡¡ABREE EEEEE!!

ドーン

ドドン


¡¡SOMOS EL GRUPO TSUJIKA-ZEEEE!!
#4
EL GUERRERO CAMPESINO TSUJIKAZE


¡¿DÓNDE ESTÁN?!
¡¡NO HAY NADA!!


¡¡OKO!!
¡HEY!
¡¿DÓNDE LOS HAS ESCONDIDO?!


OKO.




¿POR QUÉ NO NOS PREPARAS ALGO DE SAKE?

EN ALGÚN LADO DEBE HABER.
HACEDLO VOSOTROS MISMOS.

LOS GUERREROS CAMPESINOS SOMOS LA LEY.
BUSCAREMOS EN TODA LA CASA.

¡JEH!
NO HE ROBADO NADA...

SI TE CONVIERTES EN MI MUJER...

PODRÁS DEJAR DE VIVIR DE ESTA MANERA...



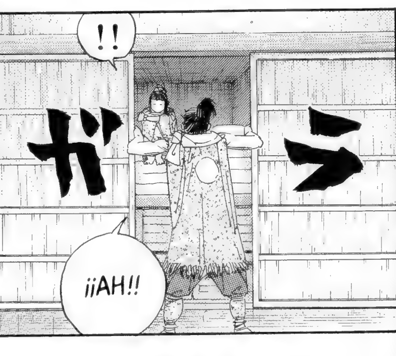
¿QUÉ MUJER CUIDARÍA DEL ASESINO DE SU MARIDO...?


ESA CARA ME DA GANAS...
DE VOMITAR.
¡OYE!
¡SÍ!
EL TECHO.

ドサ
ドサ
ドサ
ドサ









VIOLADLA.

!!


......
MUJER ESTÚPIDA.





……?

¿JEFE?





NO TE BURLES DE TSUJIKAZE.


!!
¡WAH!


ドッ
¡MGH!
バッ



!!
ドッ

ゴス ゴス ゴス ゴス

¡¡NIÑATOO
OOOOO!!



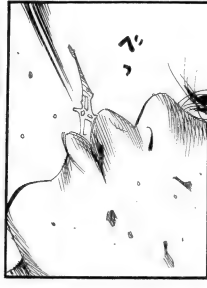




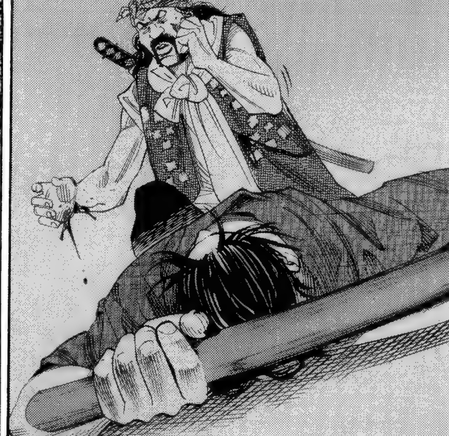
¡AGH!



……


ブッ



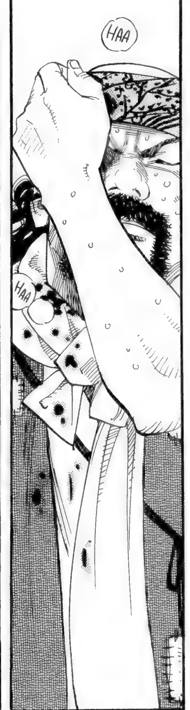





ゴッ

VAGABOND


MHH...
TSUJIKAZE.









AUNQUE SEA DE UN GRUPO DE GUERREROS CAMPESINOS...

UN CAPITÁN ES UN CAPITÁN.

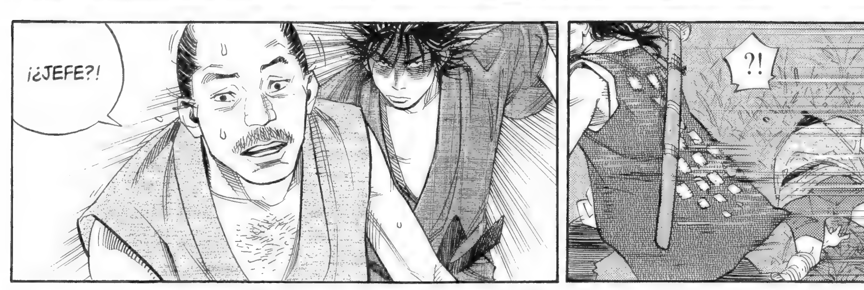
CORTARÉ EL CUELLO DE UN CAPITÁN.

#5 JUEGO SANGRIENTO


¡¡HOAAA AAAAA!!
¡¡WAH!!


¡¡WAAA AAAH!!
¡¡HOAAA AAAA!!
¡HOA!
¡¡GAH!!
GAK-A
WAA-!!
¡¡UWAH!!
AAAH
¡¡NO ESTOY LISTO ...!!
GWOK





!!

¡¡GAAH!!


¡HAA!
¡HAA!
¡HAA!
MALDITO COBARDE.
¿POR QUÉ HUYES?
¿NO ERAS EL CAPITÁN?


¡HAA!
¡HAA!
¡HAA!
¡HAA!


¡HAA!
ME ESTÁ ALCANZANDO...
TENGO QUE PERDERLO!
¡HAA!


¡HAA!
¡¡ME HA ENGAÑADO!!
PENSÉ QUE ERA UN CAPULLO...
¡HAA!
¡HAA!



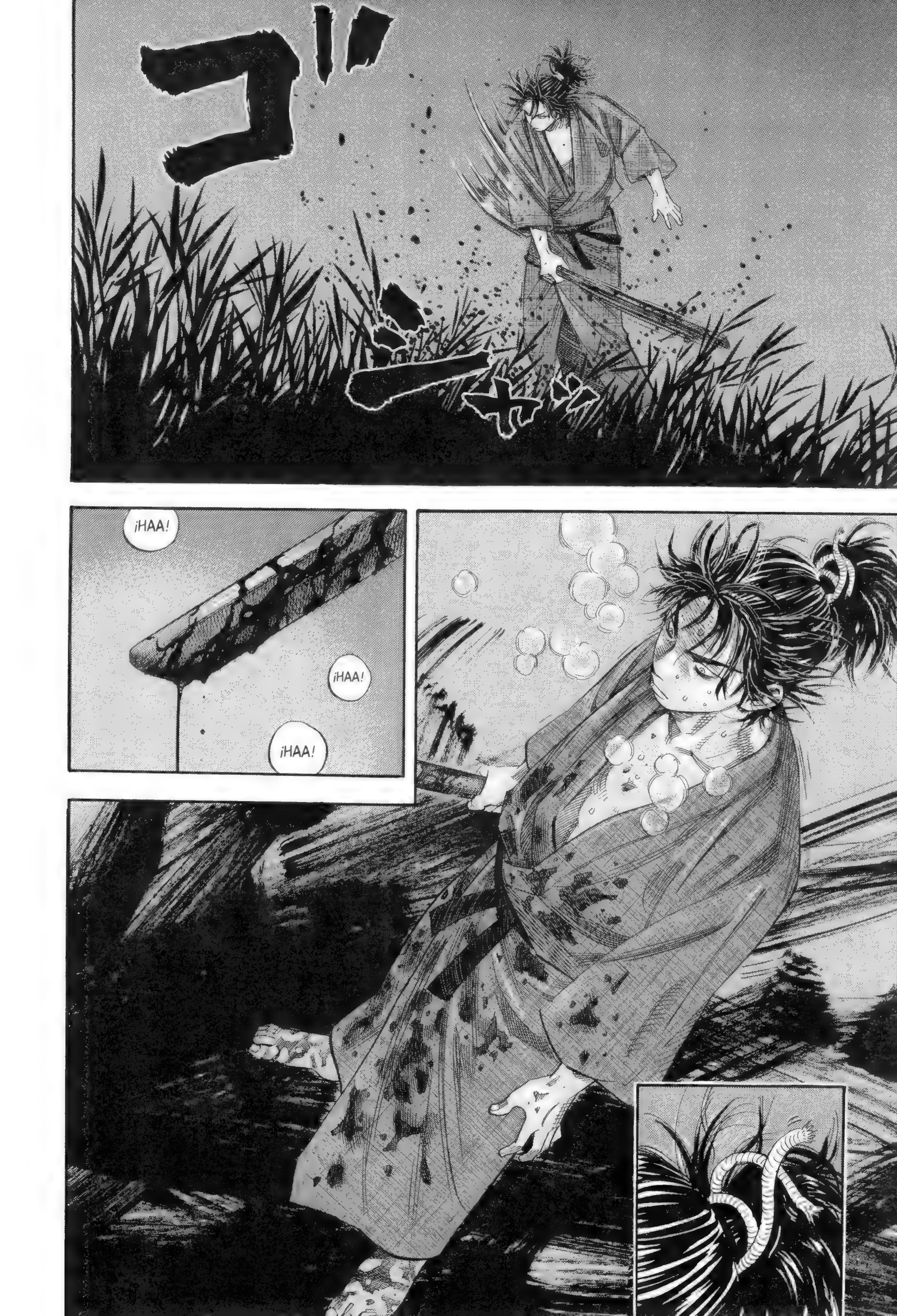

¡HAA!
¡HAA!


¡¡ESA MIRADA!!
¡HAA!
NUNCA ANTES...
HABÍA VISTO ALGO ASÍ.
¡HAA!
¡HAA!
¡HAA!

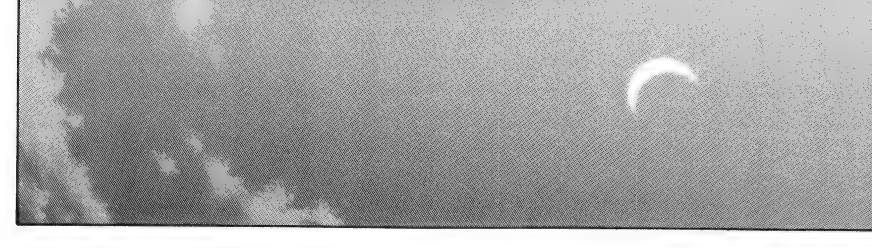

¡HAA!
ERA COMO UN DEMONIO...
¡HAA!
PARECÍAN LOS OJOS DE UNA BESTIA...
¡HAA!




ドカッ
ゴキッ
バキャ
ドンッ
ドクッ
ゴキッ
ゴッ
ドキャッ
バキッ


ゴ
¡HAA!
¡HAA!
¡HAA!


¡HAA!
¡HAA!
¡HAA!
¡HAA!
¡HAA!



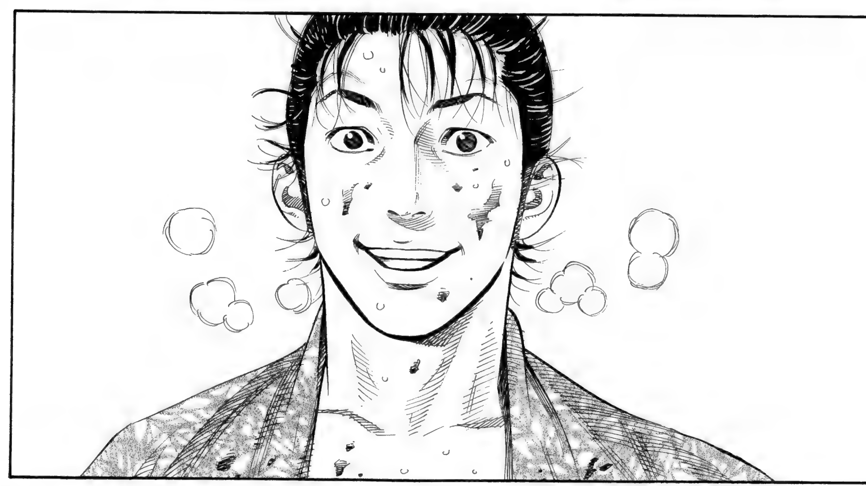

TAKEZO.






¡LOS GUERREROS CAMPESINOS ERAN MUY DÉBILES!
¿QUÉ TAL ERA EL JEFE?

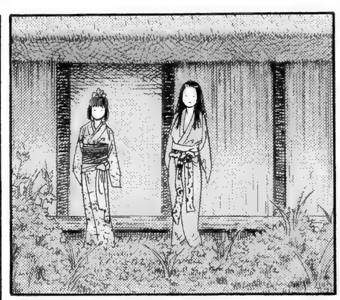
NORMAL.

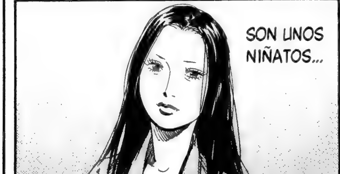



¡¡SOMOS MATAHACHI HON-IDEN...
Y TAKEZO SHINMEN...
DE LA ALDEA MIYAMOTO DE SAKUSHUU!!

¡¡VENID CUANDO QUERÁIS!!















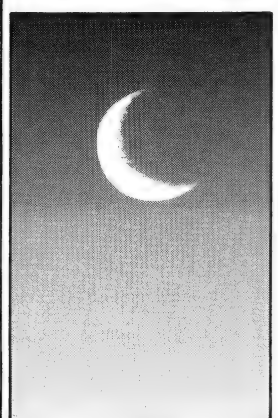


KOHEI TSUJIKAZE.

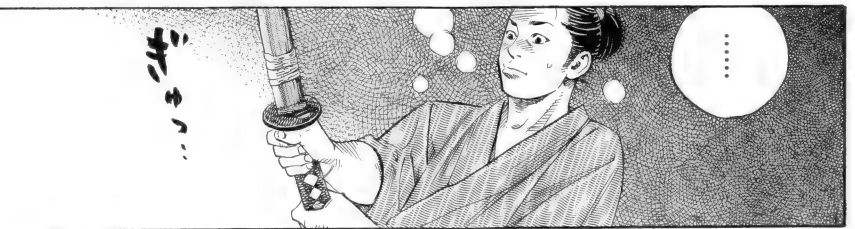
VAGABOND


¡UWAAH!
¡UWAAH!


CHRIP!
CHRIP--P




MMH...
NO PUEDO DORMIR...


......
ぎゅっ..


¿KOHEI TSUJIKAZE...? ¿EL HERMANO MENOR DE TENMA?
¡¡TSK, QUE VENGA CUANDO QUIERA!!

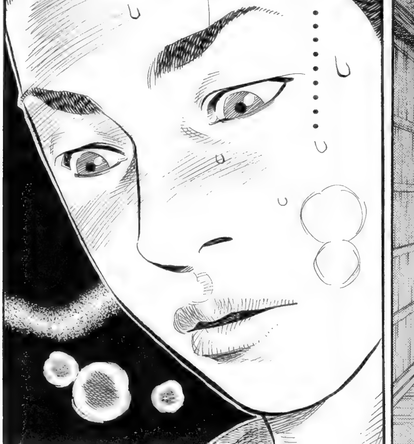



ES LA PRIMERA VEZ EN MI VIDA...
QUE ASESINO UN HOMBRE...


#6
LA INTRANQUILIDAD DE MATAHACHI HON-IDEN, DE 17 AÑOS
TENGO 17 AÑOS...
YA SOY...
UN HOMBRE ADULTO.


ガタ…
……
OKO...


LE HARÉ UNA VISITA NOCTURNA...
¡¡OKO...!!
......
す....

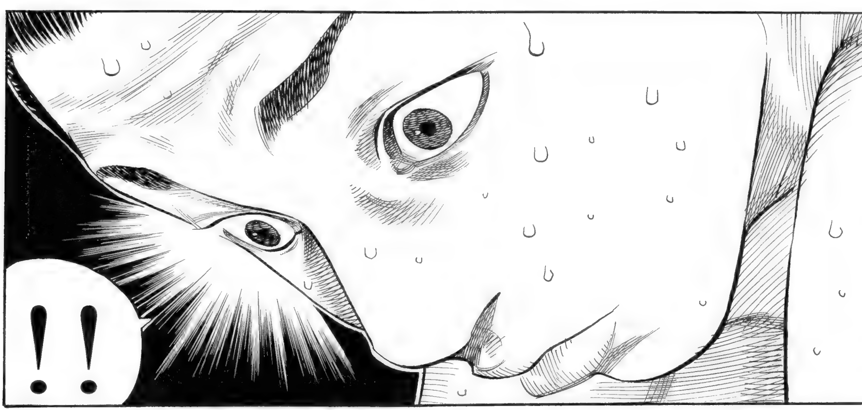




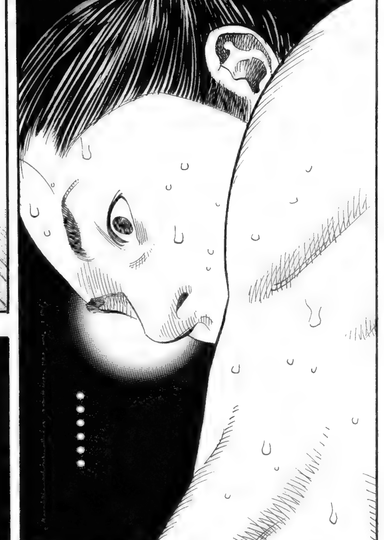


......!!
¡¡OKO...!!


¿CUÁL ERES?


!!


¡¿UH...?! ¿"CUÁL"...?
¡¿PREGUNTA SI ES TAKEZO O SOY YO...?!
QUIERE SABER QUIÉN SOY...
¡¿O SEA QUE CON UNO SÍ Y CON EL OTRO NO?! ¡¿ESO SIGNIFICA?!

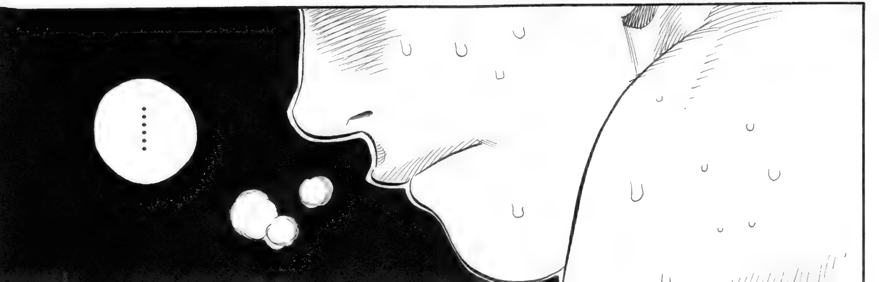




QUÉ POCA CONFIANZA ME TENGO...

¡¡ASESINÉ A 4 HOMBRES!!

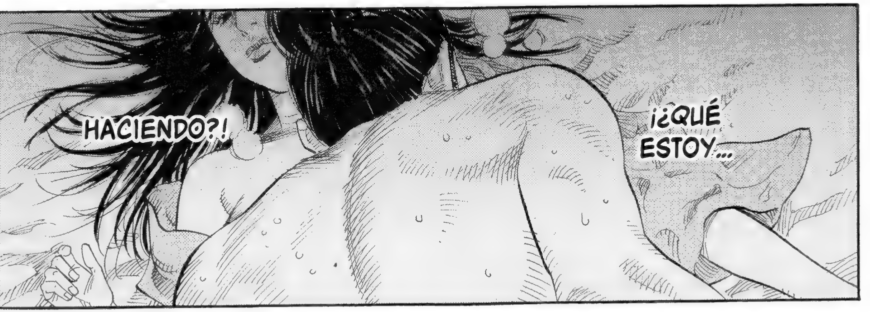
¡¡MATÉ A 4 DEL GRUPO TSUJIKAZE!!

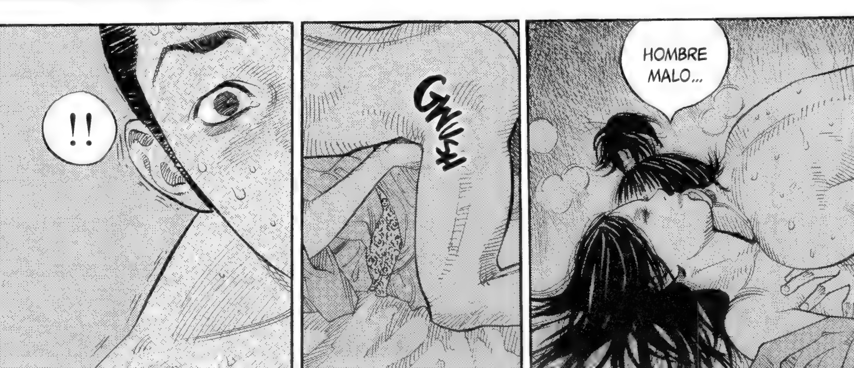


SOY TAKEZO.

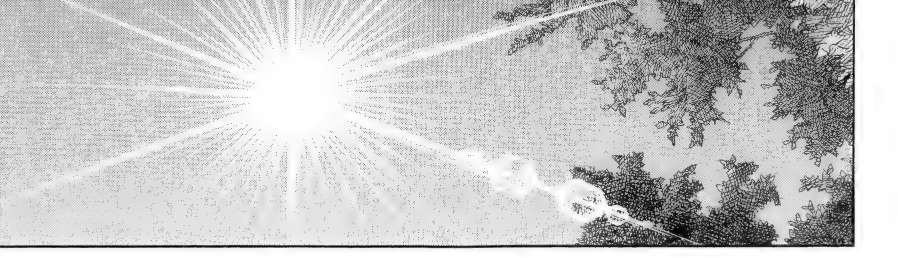


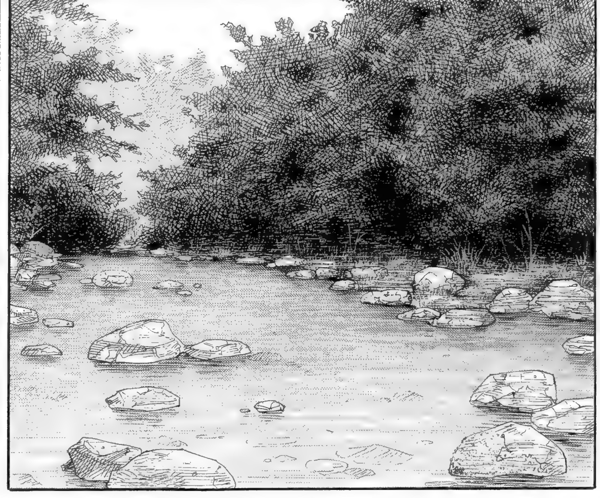
¡¿QUÉ ESTOY HACIENDO ...?!

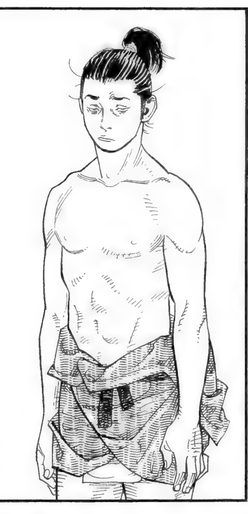


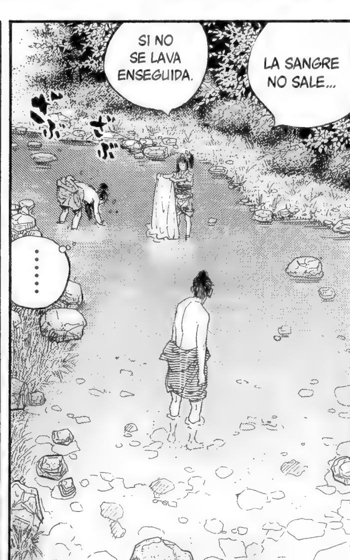



TENIENDO
PROMETIDA...








SI NO SE LAVA ENSEGUIDA.
LA SANGRE NO SALE...
ざぶ ざぶ
......




ザブッ
DISCULPA TAKEZO...
HE USADO TU NOMBRE...

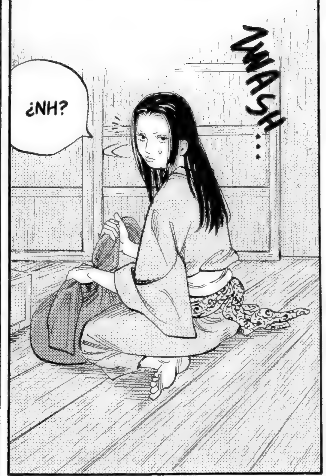
¡¡PERDÓNAME...
OTSUUU!!






REGRESEMOS A LA ALDEA MIYAMOTO.
ドドドッ
¡¡NO OS DEJÉIS ENGAÑAR!!
¡SERÁN SÓLO DOS HOMBRES...!


¡¡PERO ACABARON CON EL JEFE!!
¡JAJA JAJA!
¡AHORA QUE EL JEFE NO ESTÁ...!
¡¡PODEMOS VIOLAR A OKO...
SIN PEDIR PERMISO A NADIE!!
¡¡JAAAH!!
¡¡SIEMPRE HE QUERIDO FOLLÁRMELA!!
¡¡MENUDA MUJER!!
¡YO TAM-BIÉN!
¡¡YO TAM-BIÉN!!
¡¡YO TAMBIÉN, POR SU-PUESTO!!
¡¡YO PRIMERO!!
¡¡Y YO!!
¡NO, YO!
¡¡YO!!





QUIERO VER...

A OTSU.

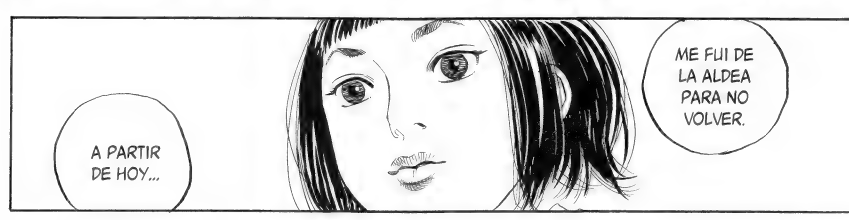




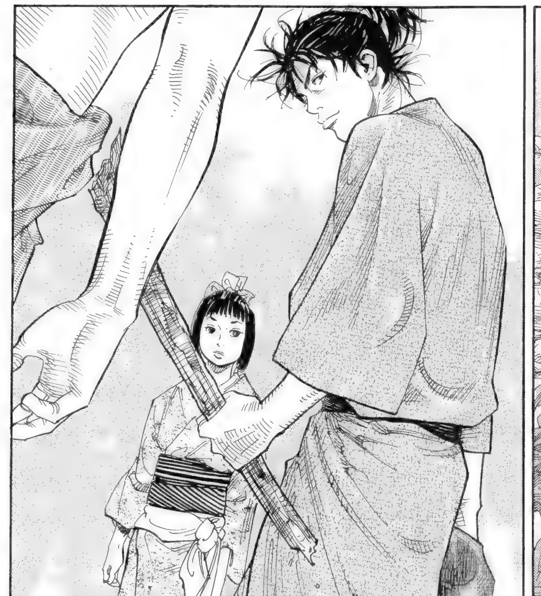



¿TÚ NO VIENES, TAKEZO?
AH!
NO ME DIGAS QUE...


¡¿QUIERES QUEDARTE CON OKO?!
NO...


ME FUI DE LA ALDEA PARA NO VOLVER.
A PARTIR DE HOY...






SERÉ UN VAGABUNDO.

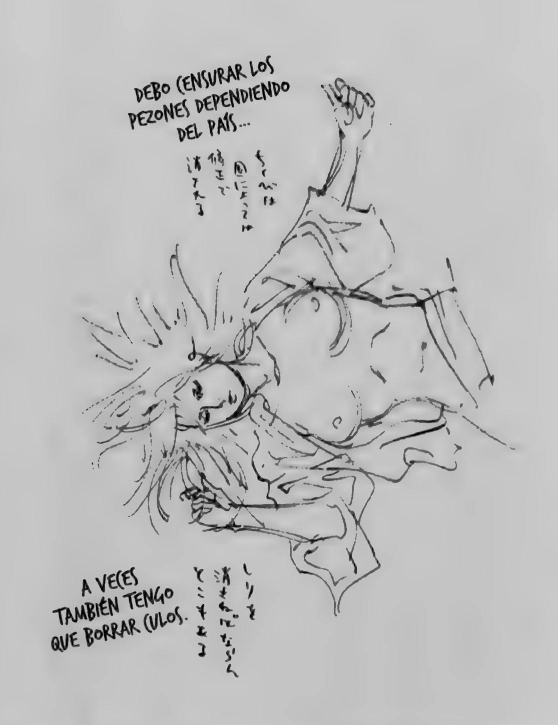
ドド
ドド
¡¡HYAAA AAAAH!!

YA ESTÁN AQUÍ.

VAGABOND

VAGABOND

Las páginas a color que se pueden
apreciar en los capítulos 2 y 7
aparecen en blanco y negro en
el tomo recopilatorio japonés.
Originalmente realizadas a color
para su serialización en Morning,
no habían vuelto a aparecer
de esta forma desde entonces.
Su recuperación para la versión
española ha sido posible gracias
a un esfuerzo conjunto entre
Ivrea y Takehiko Inoue.


DEBO CENSURAR LOS PEZONES DEPENDIENDO DEL PAÍS...
A VECES TAMBIÉN TENGO QUE BORRAR CULOS.

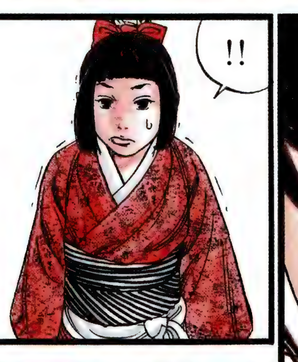
¡¡EL GRUPO TSUJIKAZE!!

¡¡HAN VENIDO A VENGARSE!!





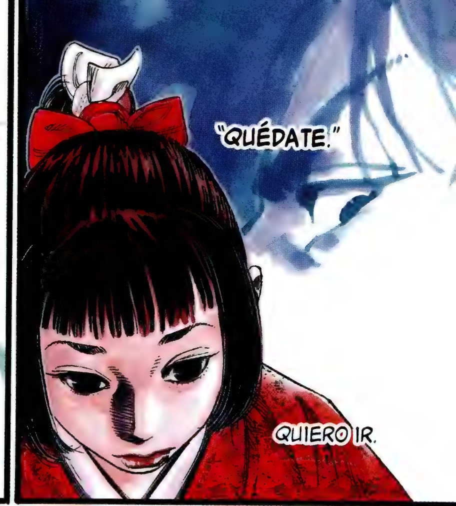






#7 | ADIÓS, TAKEZO

¡¡UOOOOOOOOO!!







QUIERO IR CONTIGO...

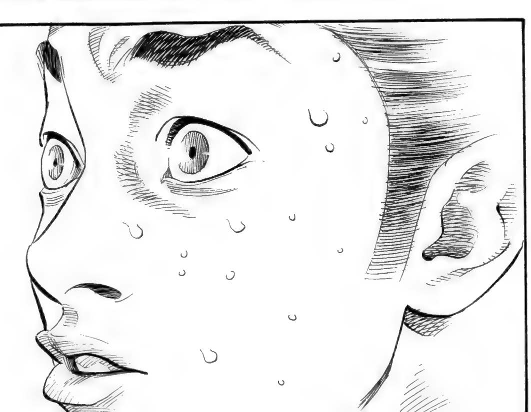
ザザザザ


¡¡ES RÁPIDO!!
¡¡MUY RÁPIDO!!




¡¡ESPERA, TAKEZO!!


NO PUE-DO...
SEGUIRTE EL PASO.

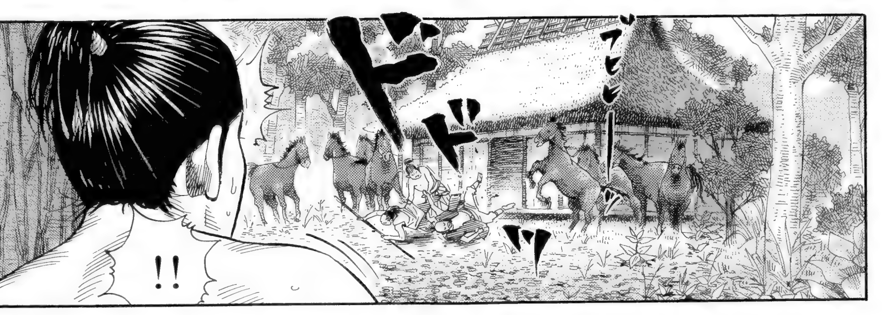

NO VAYAS SOLO...


!!
DAP
DO-UN
SH
!!
¡¿CUÁNTOS HOMBRES SERÁN?!
¡¡WAAAH, IDIOTA!!
¡¡¿QUIERES MORIR?!!


¡¡AH!!


¡¡LA KATANA...
ESTÁ EN LA CASA!!


¡UOOH!
¡WAH!
¡NGH!


!!

¡¡OKO!!
¿DÓNDE ESTÁS?
¡¡YA VEO!!
¡¡TÚ ERES EL BASTARDO QUE MATÓ AL JEFE!!


¡¿ESTE TÍO... AL JEFE?!
SI NO ES MÁS QUE UN CRÍO...
¿ESTE MIERDA MATÓ AL JEFE TSUJIKAZE, QUE TENÍA A 300 GUERREROS CAMPESINOS A SU SERVICIO...?
ES UNA VERGÜENZA PARA EL GRUPO TSUJIKAZE.


¡¡URYAAA!!




FNGH...


EL JEFE SE ENAMORÓ DE ESA ZORRA Y ESTABA CONFUNDIDO...
¡¡LE MATAREMOS ANTES DE QUE PUEDA DECIR NADA!!
¡¡MATADLO!!


¡¡HAS DEJADO LA CINTURA DESCUBIERTA!!


!!
¡¡GWAA AAAA!!


¡¿QUÉ HAGO?!
HAA HAH
HAA


¡¿QUÉ PUEDO HACER DESDE AQUÍ?!


¡¡TENGO QUE ENTRAR!!
TUTUM
¡¡PUEDO QUITARLE LA KATANA A CUALQUIERA!!
TUTUM...

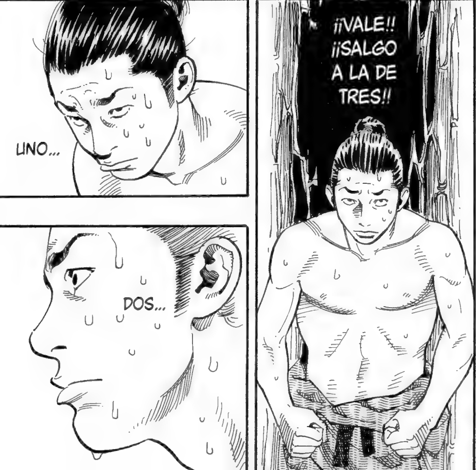

SÉ QUE SON UNA PANDA DE INÚTILES...
EL GRUPO TSUJIKAZE NO ES NADA...
RATTLE
RATTLE
RATTLE


¡¡DECÍDETE
DE UNA VEZ
HON-IDEN!!
¡¡SI ME QUEDO SIN HACER NADA, NO PODRÉ VOLVER A MIRAR A LOS OJOS A TAKEZO!!


¡¡ÉL ESTÁ LUCHANDO!!
¡WAA!
¡KYAA!
¡¡YO TAMBIÉN MATÉ A 4 HOMBRES AYER!!


NACIÓ EL MISMO AÑO QUE YO, CRECIMOS EN LA MISMA ALDEA, ¡¿POR QUÉ ME SIENTO INFERIOR?!
¡¡TENGO QUE IR!!


¡¡ENTRARÉ EN LA CASA Y MATARÉ A LOS GUERREROS CAMPESINOS!!
¡¡Y ASÍ SALVARÉ A OKO!!


¡¡VALE!! ¡¡SALGO A LA DE TRES!!
UNO...
DOS...





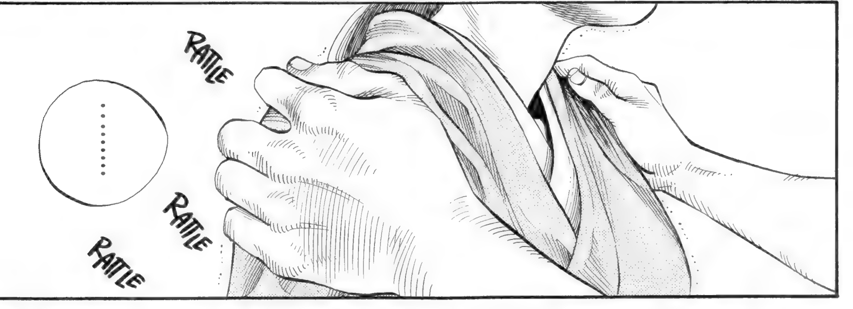


¡¡OKO!!

¡¡MATA!!







BRR
BRR
......
OKO... ESTÁS TEMBLANDO...
ANTES ESTABA TRANQUILA...
PORQUE TENMA SE HABÍA ENAMORADO...
NO PIENSES MAL DE MÍ...





TA--...

TAKEZO ESTÁ...


¡NGHA!
¡¡MIERDAA
AAAA!!

¡UGH...!



ドッ
¡UWOH!
ギン
!!
!!
カッ



¡UNGH...!
¡¡NO RETROCEDÁIS!!
¡¡TODAVÍA SOMOS MUCHOS!!
¡¡GWAAA AAAA!!
¡¡MATA-HACHI!!
¡¡OKO!!
¡¿DÓNDE ESTÁIS?!
¡¿ESTÁIS BIEN?!


ガッ


¡¡MATA-
HACHI!!
¡¡RESPONDE
SI ESTÁS
VIVO!!
¡GAH!
¡NGH!
UH...
UH...

KRAW
KRAW



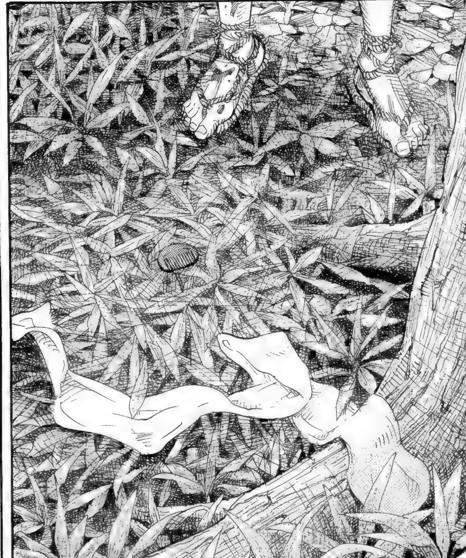





KROW
KROW
KROW


....





MATA-
HACHI...

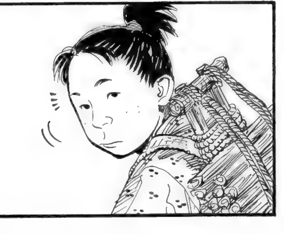
VAGABOND

INTENTAR HACERLOS
CON LÍNEAS MÁS
SÓLIDAS.

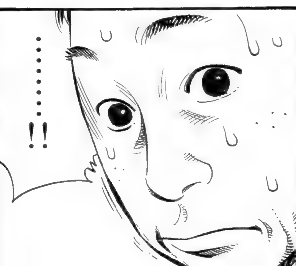
がっしりとした

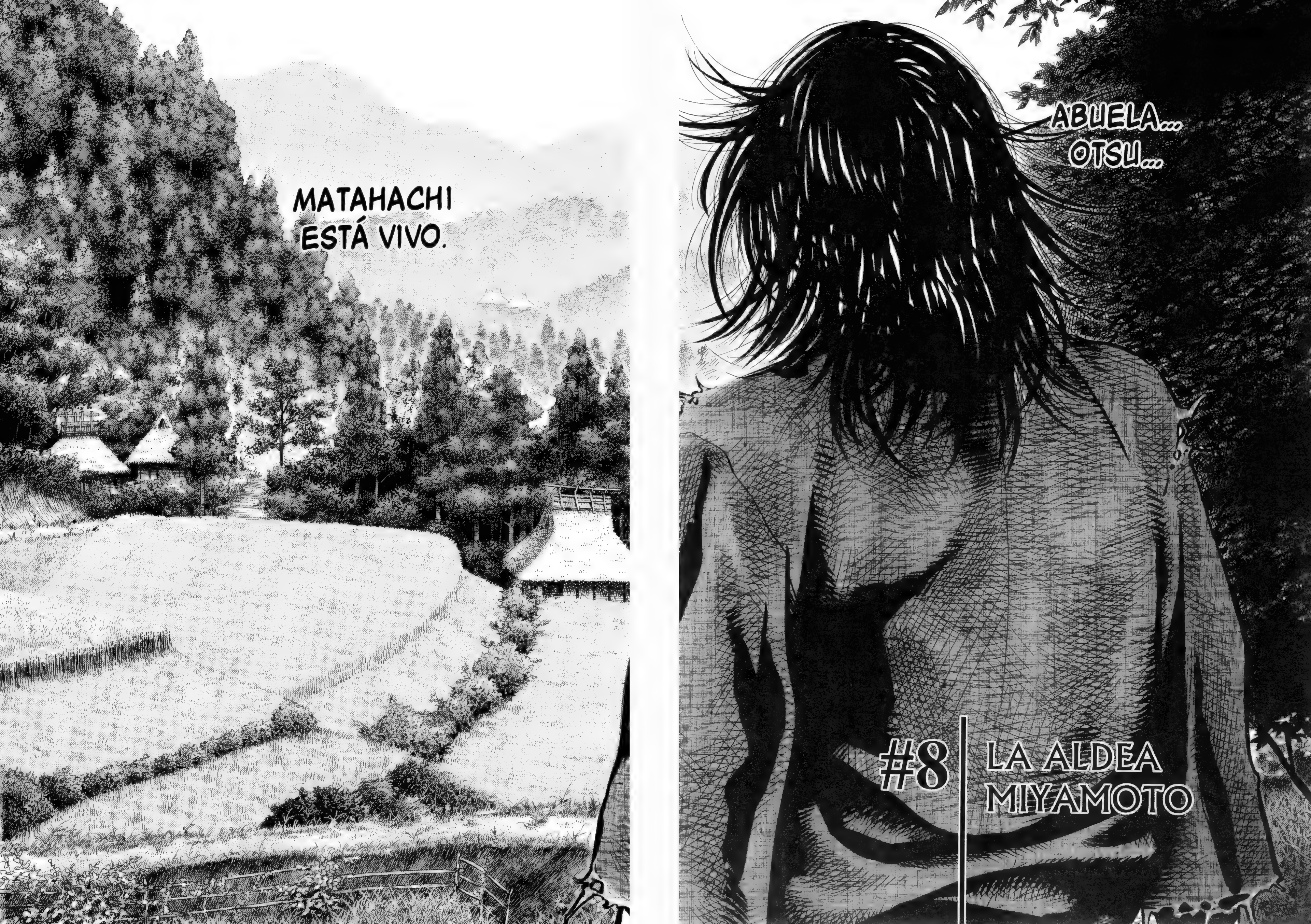
力強いフォルム


ジャリ




¡¡KYAAA
AAAA!!


......!!


ABUELA...
OTSU...
#8
LA ALDEA MIYAMOTO
MATAHACHI ESTÁ VIVO.


HMF,
HMF.


¡ABUELAA AAAAA!

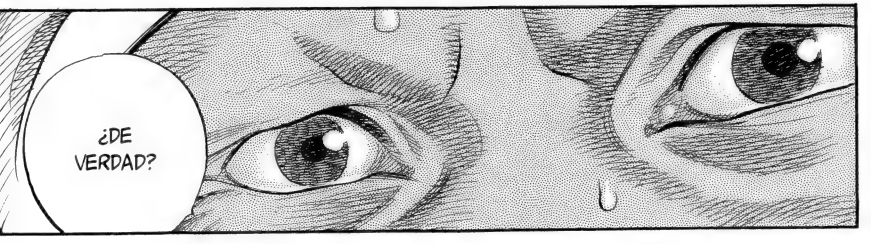

MH, HEITA...
¿YA HAS TERMINADO TUS TAREAS DE HOY?


¡EL TRABAJO NO IMPORTA! ¡TENGO QUE CONTARLE ALGO, ABUELA!
MH.


ビシャ
!!


¡NO QUIERO SABER NADA HASTA QUE ACABES CON TU TRABAJO!
¡LA FAMILIA HON-IDEN SIEMPRE HA SIDO TRABA-JADORA!
¡¡NO ENSUCIES NUESTRO NOMBRE!!
ES QUE...
¡HE VISTO A TAKEZO SHINMEN!
OUCH

!!


¿DE
VERDAD?




GEH.
GEH.
GEH.
¡MATA-
HACHI!

¡¡MATA-
HACHI!!
GEH.
GEH.
GEH.
¡GEH!
¿¡HA REGRESADO MATAHACHI?!
¿MHH?
?
¿NH?
GEH
GEH
GEH
...
!!
ABUELA...
YA HA PASADO UN AÑO...
ENTIENDO SUS SENTIMIENTOS...
PERO SERÁ MEJOR QUE VAYA OLVIDANDO A MATAHACHI...





¡¡TAKEZO DE LA FAMILIA SHINMEN HA REGRESADO Y ELLOS FUERON JUNTOS A LA GUERRA!!

¡¡SEGURAMENTE NUESTRO MATAHACHI TAMBIÉN HA VUELTO!!



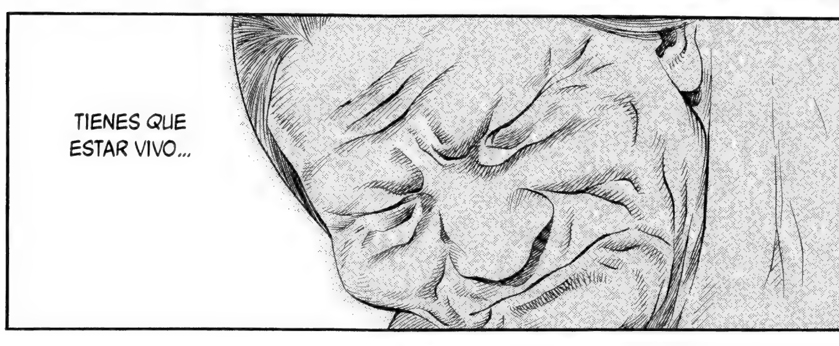


¡POR DIOS...!

¡NO PIENSO ABANDONAR LA ESPERANZA!

DEBO DECÍRSELO A SU PROMETIDA, OTSU.

MATAHACHI...







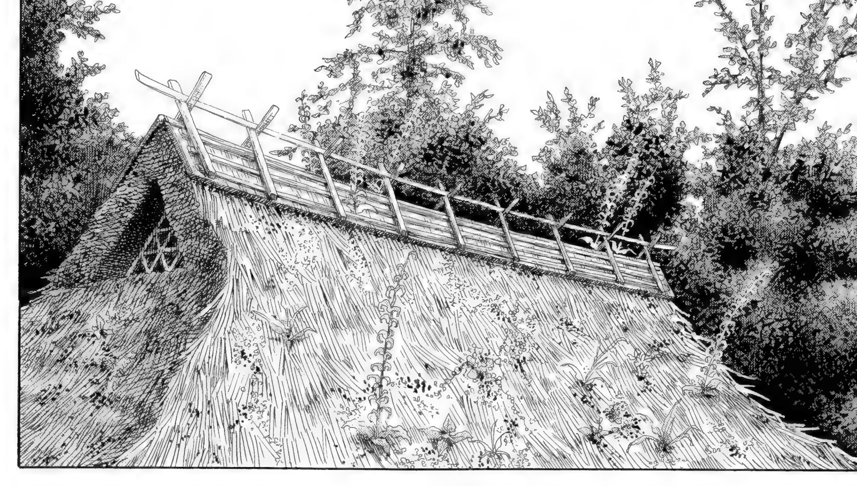
*ES UNA MEZCLA DE "AKU" MALVADO Y "TAKEZO".







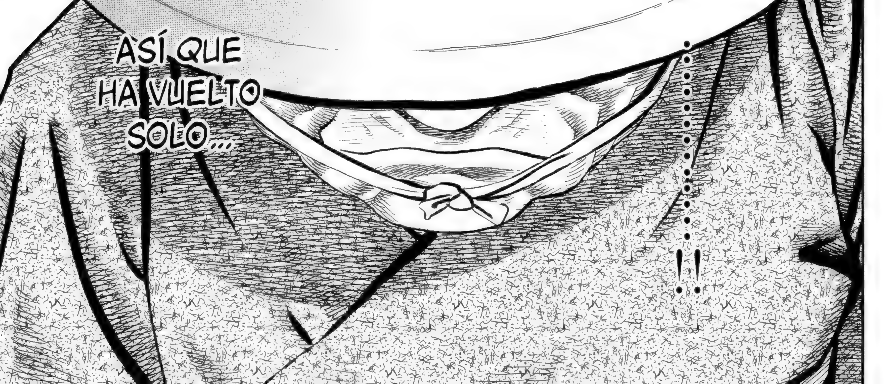






¡¡NO ESTÁ!!
¡¡AL PARECER TODAVÍA NO HA REGRESADO!!
¡¿DÓNDE SE HABRÁ ESCONDIDO?!
¿MH?
¡¿QUÉ HACE, ABUELA?!
¡¿USTED ES DE LA FAMILIA SHINMEN?!
はっ
¡¡CLARO QUE NO!!
YO PERTENEZCO A UNA FAMILIA SAMURAI QUE VIVE AL OTRO LADO.
FUM
FUM
¿Y VOSOTROS?

¡¡PERSEGUIMOS A UN TAL TAKEZO DE ESTA FAMILIA!!
!!
¡¿HA HECHO ALGO?!
DESTRUYÓ LA PUERTA DE MADERA EN LA FRONTERA DE BANSHUU Y ESCAPÓ...
MATÓ A DOS HOMBRES QUE LO PERSEGUÍAN.
TAMBIÉN SABEMOS QUE LUCHÓ EN EL BANDO DE UKITA.
E--...
¿ESTÁ SOLO...?
ÉL SOLO.
M--...
¡¿MI HIJO, MATAHACHI HON-IDEN, NO LO ACOMPAÑABA...?!
¿MH?
NO, ESTÁ SOLO.




¡¡HUYÓ Y AHORA REGRESA...
ASÍ COMO SI NADA!!
¿SU HIJO PARTICIPÓ EN LA BATALLA DE SEKIGAHARA?
LO LAMENTO, PERO NO HAY MUCHAS ESPERANZAS.
¡¡MATAHACHI FUE TENTADO POR ESE MALDITO...!!
VAMOS.
QUE ALGUNO SE QUEDE EN LA CASA,
ES POSIBLE QUE VUELVA.


AUNQUE...
¿MH?
ESE "AKU-ZO"...
NO SE DEJARÁ ATRAPAR TAN FÁCILMENTE POR USTEDES...
¿CÓMO?

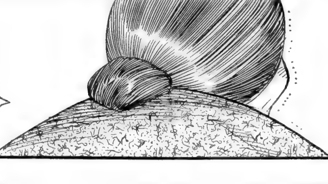

ESTA ABUELA...
TIENE UNA BUENA IDEA.
SI NO LO ATRAPAMOS ANTES DE QUE CAIGA EL SOL, SE NOS HARÁ DIFÍCIL...
SÍ...
NO QUIERO QUEDARME EN ESTA ALDEA MUCHO MÁS.
......
......
......

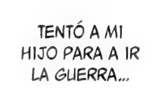

ESO DEPENDE...
NOS COSTARÁ BASTANTE ATRAPARLO...
HUMM
MALDITO SHINMEN...
......
SE DICE QUE ESE HOMBRE...
ES TERRIBLEMENTE FUERTE.
LLEVAMOS VARIOS DÍAS PERSIGUIÉNDOLO...


PERO NO PODEMOS ATRAPARLO.
NO ME EXTRAÑA.


ESE "AKU-ZO"...
A LOS 13 AÑOS MATÓ A UN ADULTO.

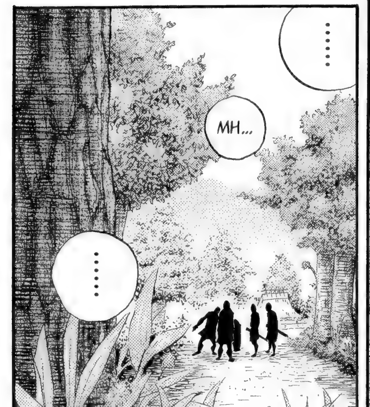

¡¿CÓMO?!
¡¿A LOS 13 AÑOS?!
ES IMPOSIBLE.
ES CIERTO.
SU OPONENTE USABA UNA KATANA,
PERO ÉL LO DESTROZÓ IGUALMENTE.


TRAS ESO, COMETIÓ UN CRIMEN DETRÁS DE OTRO...


TENTÓ A MI HIJO PARA A IR LA GUERRA...


......
Y ENCIMA SOBREVIVE ÉL SOLO...


ACERQUE LA OREJA.
¡AYY!


......
MH...
......

¡UN CADÁVER!
¡LO HA VUELTO A HACER!
¡¡ACABA DE MORIR!!
¡¡DEBE DE ANDAR CERCA!!
¿CADÁVER...?
QUÉ MIEDO...


OTSU...
ザッ

¡¡KYAA AAAAA AAA!!










¡¡ALLÍ!!
¡¡ESPERA AAAA!!
TA--...
¿TAKE?

VAGABOND


EXPRESIÓN
TRISTE.

-TEMPLO SHIPPOU-

ES NORMAL QUE TAKEZO TODAVÍA NO HAYA SIDO CAPTURADO.

DESDE PEQUEÑO, HA FRECUENTADO LA MONTAÑA COMO SI FUERA SU HOGAR.

¡ES UN ANIMAL!

ES CAPAZ DE COMER PÁJAROS, CONEJOS, CORTEZA DE ÁRBOL...

PODRÁ SOBREVIVIR VARIOS DÍAS.

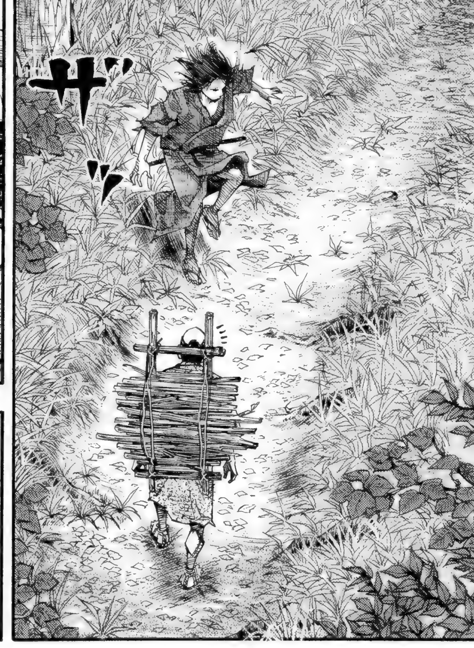
MH...




CHOMP, CHOMP.
ÑAM, ÑAM.
MGH, MGH.
#9
LA PROMETIDA


PFFFFF...
ZUT!
ガサ
ガサ
......
¿LOS DEL PUEBLO TAMBIÉN...?


¡¡HIIK!!






RATTLE
SHI-- SHIN--...
RATTLE
RATTLE
TA--TA--TA...


MATAHACHI ESTÁ VIVO.


DILE ESO A LA ABUELA Y A OTSU.
HAZLO Y NO TE PEDIRÉ NADA MÁS.
UH.
UH.
ME IRÉ DE INMEDIATO DEL PUEBLO.




ド
¡AAH!
カッ


...
...
...


ガサ
ガサッ


¿ESOS ESTÁN BUSCÁNDOME?
......
AHA
¿POR QUÉ METEN A LA ALDEA?


¿ES UNA ORDEN?
AHA
...


......


!!


NNNNNN


TE LO RUEGO...


DILE A LA ABUELA DE LOS HON-IDEN Y A ESA OTSU QUE VIVE EN SHIPPOJI...
"MATAHACHI ESTÁ VIVO".
SÓLO ESO...


MATAHACHI...
SE MARCHÓ CON UNA MUJER.


ESO NO SE LO PUEDO DECIR.


TODAVÍA NO PUEDE VOLVER A MIYAMOTO POR VARIOS MOTIVOS.
TE LO PIDO.


¡VE!
ドスッ
!!


¡HAA!
¡HAA!
¡HAA!
ざっ


ずだだだ
¡HAA!
¡HAA!
¡HAA!
¡¡ES TAKEZOO OOOO!!

LAMENTO NO HABERME PRESENTADO ANTES.

ME LLAMO OSUGI.

SOY LA MADRE DE MATAHACHI HON-IDEN, EL CHICO AL QUE TAKEZO...

TENTÓ PARA IR A LA GUERRA.

¿Y ÉSA?

¿NNNH?

SAWIN

AH

SOY OTSU.

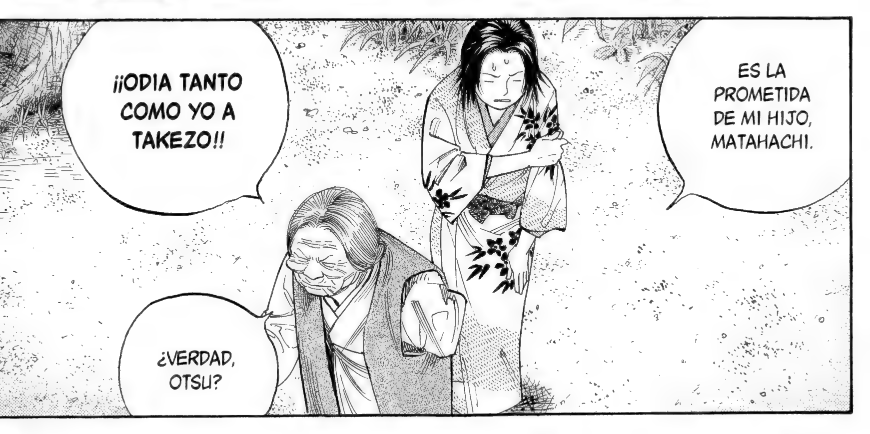
GWUP

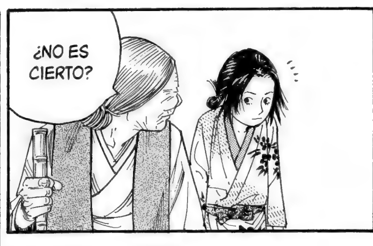
¡OYE!

¡MÁS RESPETO!


NO ME GUSTAN...
ESOS OJOS...


SHWIN
¿NNNH?


ES LA PROMETIDA DE MI HIJO, MATAHACHI.
¡¡ODIA TANTO COMO YO A TAKEZO!!
¿VERDAD, OTSU?


¿NO ES CIERTO?

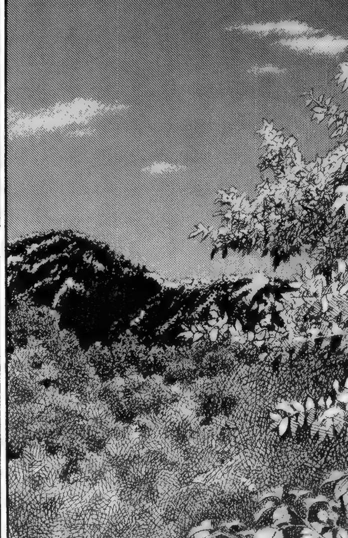

......
¡¿NO ES CIERTO?!

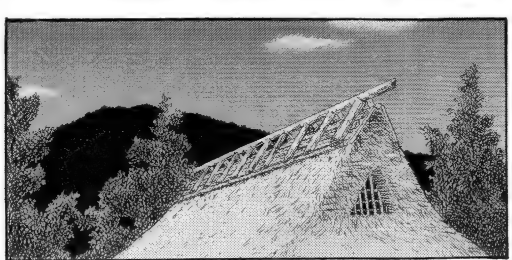

AJÁ.
¡¡NO DIGAS "AJÁ"!!
¡DI "SÍ"!


PSÉ.
¡¡NO DIGAS "PSÉ"!!

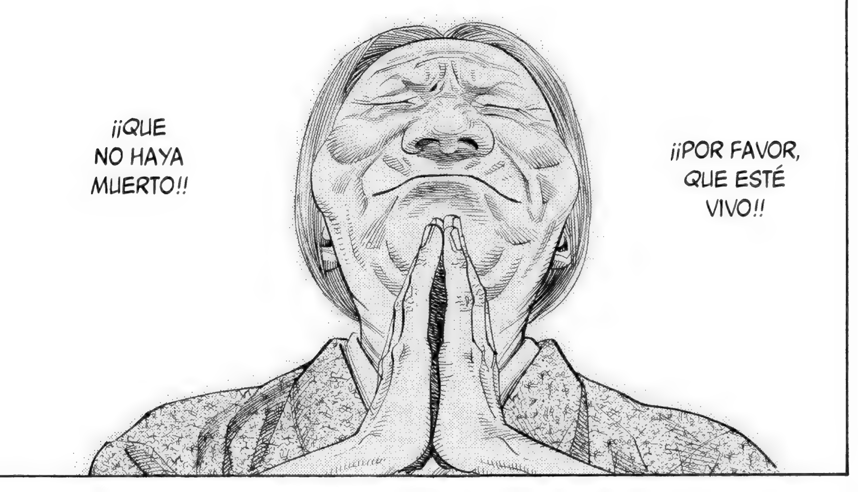

ES HUÉRFANA
Y NO ESTÁ BIEN
EDUCADA...
AUN TENIENDO
17 AÑOS, NO SABE
SU LUGAR EN
EL MUNDO.

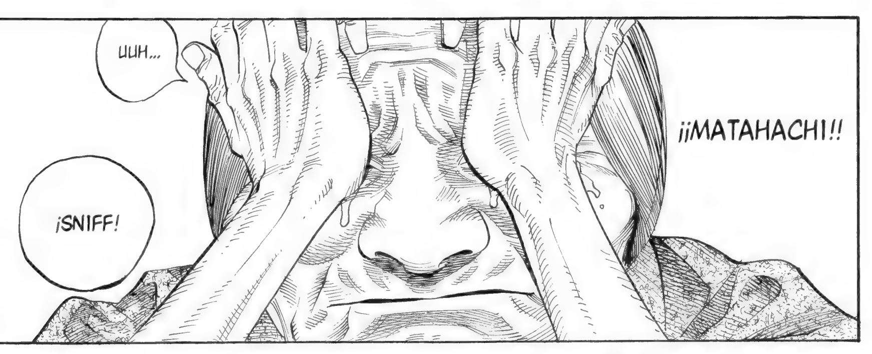

¡¡PERO
ARREGLAREMOS
ESO CUANDO SEA
UNA MUJER DE
LA FAMILIA
HON-IDEN!!
AJÁ.
SHUM





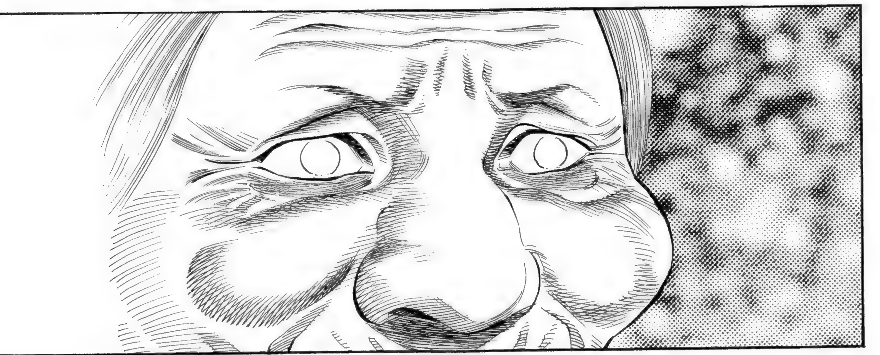

SBZ.
SBZ.
SBZ.
SBZ.
SBZ.
SBZ.


¡¡POR FAVOR, QUE ESTÉ VIVO!!
¡¡QUE NO HAYA MUERTO!!


¡¡MATAHACHI!!
UUH...
¡SNIFF!
MATAHACHI...
¡¿MATAHACHI?!
¡¿MA-TAHA-CHI?!


¡¡MAMÁ!!

ABUELA.








¿SABES, OTSU?
SI MATAHACHI ESTUVO EN LA GUERRA, NO DEBE ESTAR VIVO.
GLUG


¡¿EEH?!
……
ANDA, OTSU.
SÍRVELE SAKE AL SEÑOR AOKI.


AH.
SPLAT
UWAH!
¡CON UNA MANO!
¡¡PERO, OTSU...!!


YA PUEDES RETIRARTE.


¿EH?
VETE, VETE.


ESTO...
OTSU... ES LA PROMETIDA DE HON-IDEN...
MATA-HACHI YA NO ESTÁ.
Y...
VETE YA.


......
ぴしゃり
ESTO NO ES ASUNTO MÍO...


¿NO SIRVO DE SACERDOTE...?
HU-M




EN LA GUERRA LA GENTE SUELE MORIR...
......
ZUSH
ZUSH
ZUSH
FRUSH
Y MÁS SI SE ES DE LOS QUE VAN A PIE Y CON LANZA COMO MATAHACHI.


MATAHACHI ES MUY FUERTE.
ZUSH
ZUSH
......
ZUSH
ZUSH
CASI TANTO COMO TAKE...


ESE TAKEZO PRONTO SERÁ ATRAPADO POR MI GENTE Y MORIRÁ.
GLUP
SEGURO QUE MATAHICHI YA HA MUERTO.

¡¡POR ESO, QUÉDATE CONMIGO...
ぐあっ
OTSU!!
ずどっ
¡¡WAAA!!
¡¡KYAAA AAAAH!!
?!
ドガッ
UH...
どっ
HAA.
HAA.
HAA.
HAA.
OH...
¡QUÉ MAL!

¡YO SOY LA PROMETIDA DE MATAHACHI!

¡¡SERÉ UNA MUJER DE LA FAMILIA HON-IDEN!!

¡¡YA ESTÁ DECIDIDO!!







¡¿EH...?!

LA CARA DE MATAHACHI...

NO PUEDO RECORDAR...









NO TENGO PARIENTES... ¿QUIÉN PUEDE HABERME ESCRITO?








QUE MA-
TAHACHI...

!!

¡TE MATARÉ Y LUEGO ME MATARÉ!

?!



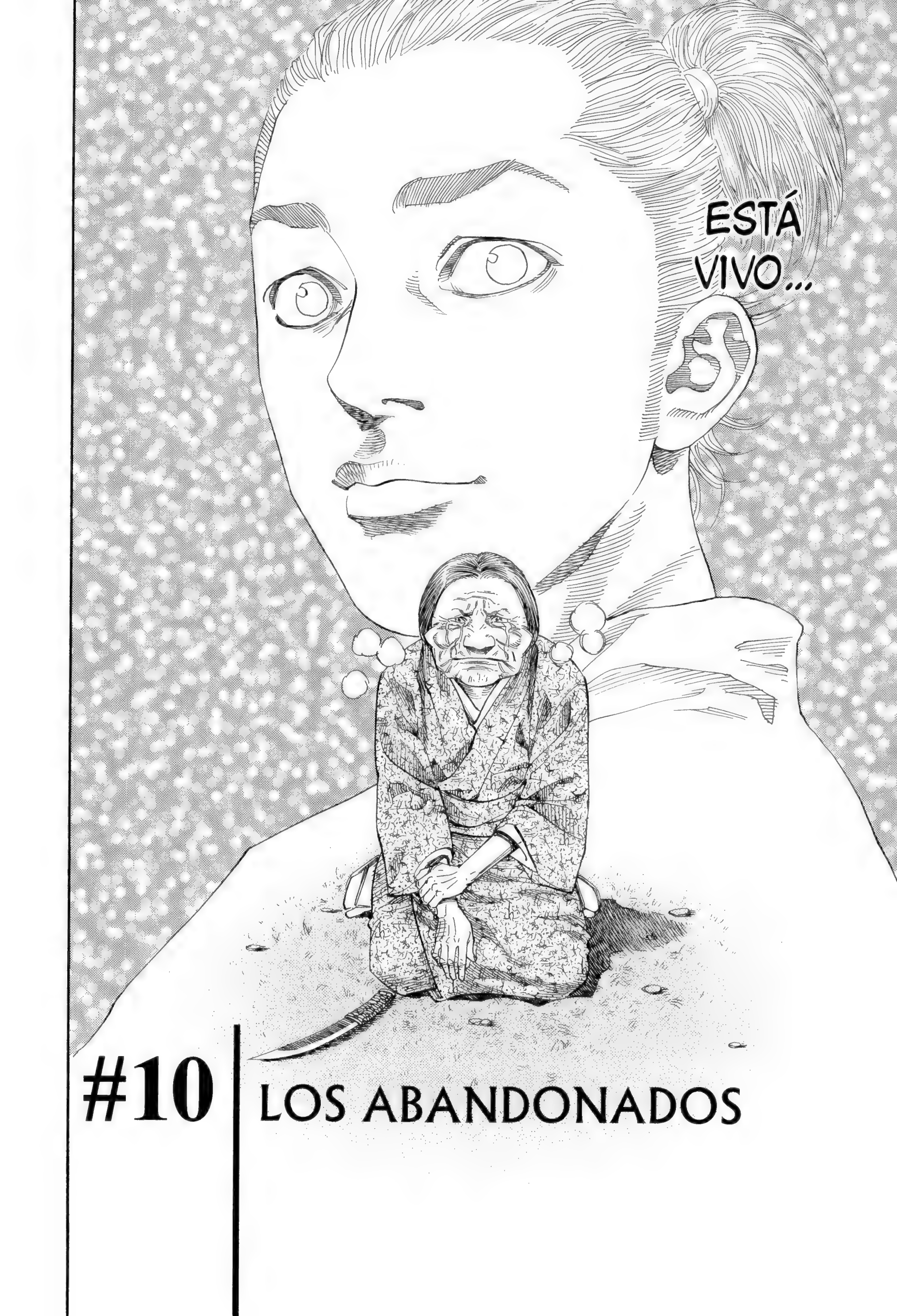


¡¡MATAHACHI ESTÁ VIVO!!

¡MUEREE EEEEE!






ESTÁ VIVO...
#10 LOS ABANDONADOS

......

LAMENTO ASUS-TARLA...

¿ESTÁ BIEN, ABUELA?

¿ES VERDAD ESO, TAKEZO?

¿ES VERDAD? ¡¿LO JURAS?!

SÍ...

AUNQUE...



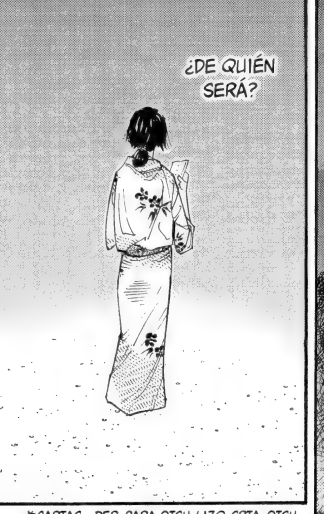




DEBERÍA SER AL REVÉS,
TÚ FUISTE EL QUE LE TENTÓ.
¿"TENTÓ"?
¡¿POR QUÉ NO HA REGRESADO TODAVÍA?!
¡¿DÓNDE ESTÁ?!
¿UH?
¡¿POR QUÉ HAS VUELTO TÚ SOLO ASÍ COMO SI NADA?!
¡¡DEVUÉL-VEMELO!!
¡¡DEVUÉLVEME A MI HIJO!!
¡TRÁELO AQUÍ!
¡¡TRAE A MATAHACHI CON SU MADRE, TAKEZOOOOO!!
ドッ
……
¡UUH!
ドス
ボカッ
¡UUUH!

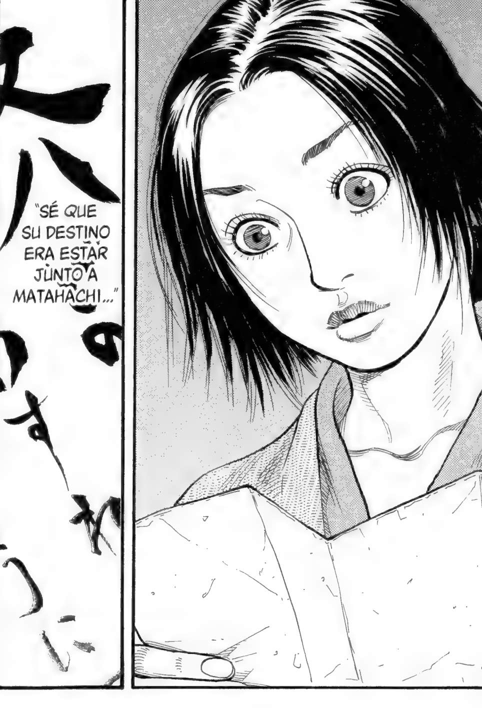




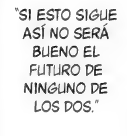



*CARTAS - DER: PARA OTSU / IZQ: SRTA. OTSU.

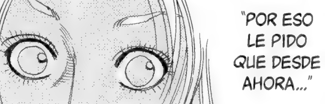










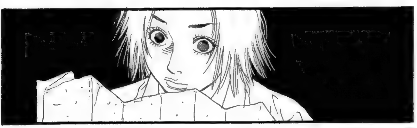


"SE OLVIDE DE MATAHACHI, POR FAVOR."

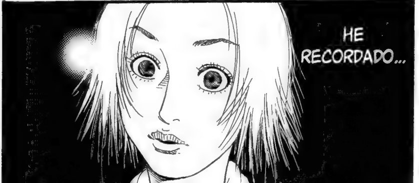
"OKO."

OKO...


"LO SIENTO MUCHO, OTSU..."
"OLVÍDATE DE MÍ."




"POR FAVOR, SÉ FELIZ."
"MATAHACHI."


HE RECORDADO...


EL ROSTRO DE MATAHACHI.


¿QUIÉN ES OKO?




¡¡WAAAAAAAAAAAAAA!!
¡¡WAAAAAAA!!
?!
¡¡BWAAAAA!!
¡¿QUIÉN DEMONIOS ERES?!
¡¡AAAAAARGH!!
¡¿QUÉ PASA, OTSU?!
¡¡FNAAAAAGH!!

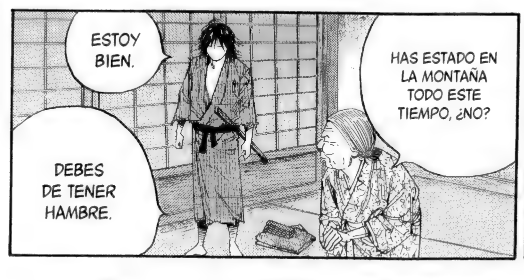








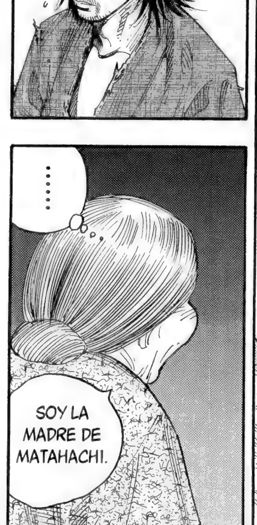




UH.

TE DARÉ
ALGO CALIENTE
PARA COMER,

BÁÑATE,
MIENTRAS
PREPARO
TODO...




NO TENGO OPCIÓN...
ERES AMIGO DE MI HIJO.


......!!


¿ESTÁ BIEN?


......


¿QUÉ PIENSAS HACER AHORA, TAKEZO?


チャプ...
SÍ...




VIAJAR POR TODOS LOS REINOS...
Y MEJORAR MI USO DE LA ESPADA.
チャプ
VAYA... ¿ENTRENARÁS CON OTROS GUERREROS?
QUIERO LUCHAR CON GENTE EXPERTA...
ザッ
COMO LOS YAGYUU, O LOS YOSHIOKA...
QUIERO SABER CUÁN FUERTE PUEDO VOLVERME.
ザッ
ザッ

ざばっ



¡BUEN TRABAJO, ABUELA!
AHORA RETROCEDA.
¡¡CONQUE ESTÁ AHÍ!!
JEJE.



¡MUY BIEN!

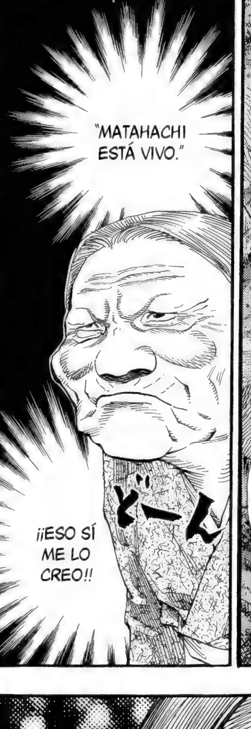


CUBRID EL CAMINO PARA QUE NO HUYA,
POR SI LAS MOSCAS.
ENTENDIDO...









¡¡JAJA JAJA JAJA JAJA!!

¡¡TENDRÁS TU MERECIDO, AKU-ZO!!



¡¿UOH?!

¡¡HA SALIDO!!


TE CORTARÁN EL CUELLO, POR SUPUESTO.
PERO ES POR EL BIEN DE LA ALDEA.
¡JAJAJA!

NO HAGAS NINGÚN MOVIMIENTO,
DÉJATE COGER.

ME HA ENGAÑADO...
ABUELA.

¡¡EN ESTA ALDEA NO SON BIEN-VENIDOS...
LOS DEMONIOS!!

¡¡A POR ÉL!!

......!!


ズバ
UUH...
!!

MUY DÉBIL.

SI PENSÁIS MATARME...

SI REAL- MENTE...

PENSÁIS MATARME...

OS ASESINARÉ.

¡¡IMBÉCIL!!

UHWAAAA

¡¡TRAIDOR!!

¡¡MATAHACHI, IDIOTAAA AAAAA!!

VAGABOND #1 / FIN

ATENCIÓN: Debido a una petición expresa del autor las onomatopeyas se han mantenido en japonés. Sin embargo, el acuerdo al que llegamos con Takehiko Inoue es que sí se traducirán las onomatopeyas donde los personajes hablen así como también aquellas cuyo sonido y/o significado sea difícil de comprender. En otras palabras, las onomatopeyas que veáis que han quedado en japonés son sólo las que representan sonidos de golpes (ej: tap-tap, boing, paff) y aquellas que representan sorpresa en forma de ráfaga de viento (ej: woooshhh). Por tanto esto no debería afectar en absoluto a la comprensión total de la obra.

Mimasaka en 1584 (en plena campaña de unificación de Hideyoshi). Sus ancestros provienen de una rama del poderoso clan de Harima, en la isla sur de Japón. A la edad de 7 años, su padre, Munsai, deja de estar a su lado (no se sabe si murió o lo abandonó), pasando al cuidado de su tío. Tal como se lo describe en la historia era un chico peleón y según los registros era físicamente muy grande para la media japonesa. Como también se dice en esta historia, consta en los archivos que mató a un hombre a la edad de 13 años. Su oponente fue Kigei Arima, un samurai que practicaba el Shinto-Ryu ('Ryu' significa estilo o escuela) y que murió ahogado en su propia sangre después de que Shinmen lo tirara al suelo y golpeara en la cabeza cuando trataba de levantarse.



Una escultura hecha por Musashi

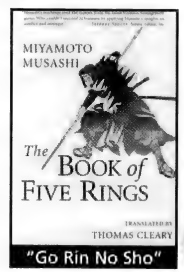
El siguiente combate conocido de Musashi fue a los 16, cuando derrotó a Akiyama Tadashima. Es en este momento en el que decide embarcarse en su viaje para convertirse en el guerrero perfecto.
Como se muestra aquí luchó contra las fuerzas de Ieyasu en la batalla de Sekigahara, logrando sobrevivir a los tres días que esta duró y que costó la vida a más de 70.000 soldados.
Musashi tuvo una vida de aislamiento social





Algunas de las pinturas de Musashi

dedicándose exclusivamente a perfeccionar sus técnicas de combate. Era literalmente un vagabundo, casi siempre sucio y harapiento ya que nunca entraba a un baño público a menos que pudiera llevar un arma. Finalmente, a la edad de 50, en 1634, consideró que había obtenido el conocimiento final del Camino de la estrategia (según sus propias palabras). Después de eso se dedicó a cultivar otras artes y se fue a vivir en reclusión a una cueva conocida como "Reigen-do", donde produjo innumerables obras de arte en casi todas las disciplinas posibles (pintura, escultura, poesía, caligrafía, forja, etc.).
Allí escribió su obra más conocida el "Go Rin No Sho" (El Libro de los 5 Anillos), muriendo semanas después de terminarlo el 19 de mayo de 1645. Su frase más recordada es: "Cuando hayas obtenido el conocimiento del Camino de la estrategia, no habrá nada que no puedas entender. Verás el Camino en cualquier cosa". En efecto sus obras artísticas igualan sus logros como guerrero, el libro antes mencionado es el manual de cabecera en casi todas las instituciones de artes marciales japonesas, y sus trabajos en tinta china, por ejemplo, son considerados las obras más altamente cotizadas de ese campo en todo Japón.



"Go Rin No Sho"

Se han quedado fuera muchísimos aspectos biográficos de su vida para no estropear la historia del propio manga (además de que esta sección ya estaba quedando demasiado larga). En cada número iremos haciendo una comparación de lo que fue la vida de esta figura histórica y los hechos que se narran en el cómic. Esperamos que os haya resultado interesante. Podéis enviar vuestros comentarios sobre el tomo y cualquier otra duda que haya surgido de estas aclaraciones a la dirección que aparece aquí abajo.

¡Muchas gracias y hasta la próxima!

mangas@editorialivrea.com

www.editorialivrea.com

EL MARCO TEMPORAL
Para que os podáis dar una buena idea de la situación histórica, política y social en la que está enmarcada esta historia (algo que un japonés ya sabe de antemano sólo con leer que comienza después de la batalla de Sekigahara), este es un muy breve y sintético recuento de los hechos:

- La historia comienza básicamente con el final del período conocido como "Sengoku", que significa literalmente "País en Guerra". Fue una época terriblemente sangrienta de la historia japonesa.

- Para el año 1100 el reinado de los emperadores, si bien seguía teniendo importancia como figura dentro del archipiélago, ya había perdido el poder político real. Casi la totalidad del territorio vivía en un constante estado de guerra civil entre los señores de cada provincia, grupos guerrilleros y demás; todos peleando por conquistar un terreno vecino y ganar más poder. A medida que los siglos fueron pasando, los señores llamados Daimyo construyeron grandes castillos convirtiendo a cada provincia en reinos separados; mientras que el estado constante de guerra había restringido el crecimiento del comercio y el país estaba muy empobrecido.

- En el año 1573, un hombre llamado Nobunaga Oda comenzó una sangrienta campaña de conquista masiva que le valió el control casi completo de Japón, convirtiéndose en Shogun.

- Nobunaga fue asesinado en 1582 y su legado fue continuado por su hombre de cabecera: Hideyoshi Toyotomi, el cual trató de unificar con igual severidad todos los reinos conquistados por su predecesor. Una de sus más famosas directivas fue la prohibición de usar espada a todo el que no perteneciera a la casta de los samurai.

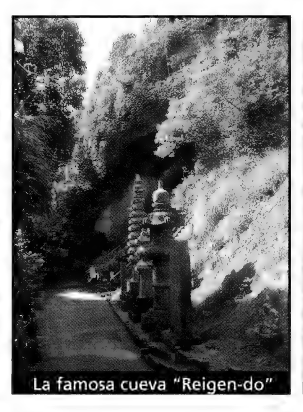
- Pero el hombre que finalmente logró unir a todo el territorio y controlar las posibles insurrecciones de los reinos fue Ieyasu Tokugawa. Él había sido un asociado tanto de Nobunaga como de Hideyoshi, y esperó pacientemente a que este último muriera para atacar a su hijo y tomar el control total de Japón.

- En el año 1603 Ieyasu Tokugawa derrotó al hijo de Hideyoshi (Hideyori) en la batalla ¿de...? Sekigahara, por supuesto. Es por eso que el final de esta batalla es un punto tan importante en la historia de Japón.

- Así Ieyasu comenzó lo que se conoce como período Edo, una era de paz estable, obtenida gracias a un control gubernamental estrictísimo que duró nada menos que 250 años.
Esta paz fue creada al costo de una fuerte e irreversible división de clases en la que los samurai estaban en la parte superior. Esta forma de gobierno probó ser obsoleta después de todos esos años y finalmente concluyó en 1868 con la Restauración Meiji (de esto se habla mucho en Rurouni Kenshin).

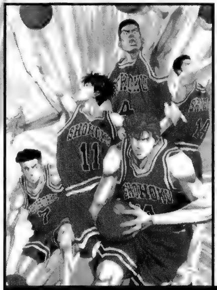
EL VERDADERO MUSASHI MIYAMOTO
Su nombre completo es nada menos que "Shinmen Musashi No Kami Fujiwara No Genshin" (pobre chico). Nació en la aldea Miyamoto en la provincia de

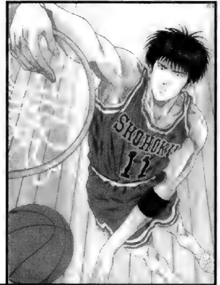



La famosa cueva "Reigen-do"


La estatua de Musashi

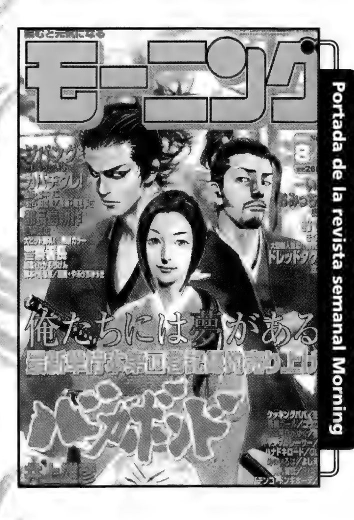

Su autorretrato



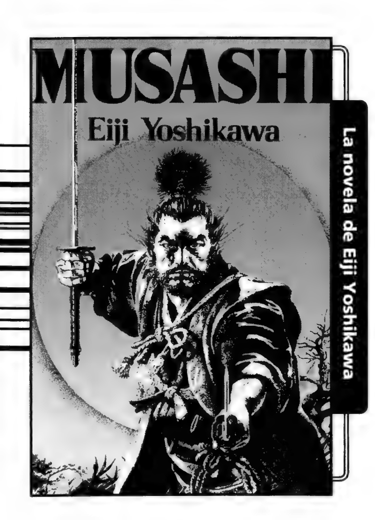


La versión animada de Slam Dunk

año 2000 recibió el premio Media Arts de nada menos que el Ministerio de Cultura de Japón, y por si fuera poco el premio Kodansha al mejor manga.
El guión de este cómic no es original de Takehiko Inoue, sino que es la adaptación de una famosísima novela del autor Eiji Yoshikawa (1892-1962). Esta novela, llamada solamente "Musashi", fue publicada por primera vez en forma serial dentro del diario Asahi Shinbun entre 1935 y 1939. De más está decir que luego fue recopilada en forma de libros, que han vendido más de 120 millones de copias sólo dentro de Japón; a eso habría que sumarle otros varios millones en todo el mundo. Este trabajo se ha vuelto tan emblemático dentro de la sociedad nipona que usualmente se lo suele describir como el "Lo Que el Viento se Llevó" japonés. Ha sido editado en muchos formatos diferentes, adaptado como obra de teatro, como una serie de televisión e incluso en el cine (y ahora en manga).
Es importante destacar que esta novela, si bien es biográfica, también es un trabajo de ficción. Yoshikawa logra mantenerse bastante fiel a la historia real del gran Mushashi Miyamoto, o al menos a la tradición histórica que existe de él; pero muchos rasgos de personajes o situaciones se originaron sólo para poder crear una narrativa entretenida para el lector.



Portada de la revista semanal Morning



La novela de Eiji Yoshikawa



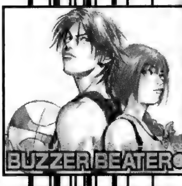
Las Aclas

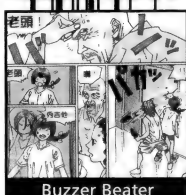
¡¡Hola a todos!! La serie que tenéis entre manos es el último gran éxito de Takehiko Inoue. Conseguir los contratos de publicación de sus mangas resultó una tarea complicadísima, ya que Inoue se reserva para sí la decisión de permitir o no que sus títulos se publiquen en otros países. Esto es algo increíblemente raro en Japón, donde por lo general los derechos se negocian con las editoriales y no directamente con los autores. Los Inoue (su mujer es la encargada de tramitar las licencias) son particularmente exigentes con la calidad tanto de impresión como de traducción que tenga la editorial que vaya a obtener los derechos. Es justamente por esta razón por la que si bien sus obras ya eran muy famosas dentro de España desde hace bastante tiempo, no se habían editado aún.

Takehiko Inoue nació el 12 de enero de 1967 en Kagoshima. Logró el éxito tras ganar el Tezuka Shou, un premio que se da al ganador de un concurso realizado en honor al gran Osamu Tezuka, con el manga "Kaede Purple" (que cuenta la historia de un jugador de baloncesto de secundaria). Este concurso le valió un contrato con la editorial Shueisha que terminó dando vida a su obra más popular: "Slam Dunk" (publicada íntegramente por Editorial Ivrea). Comenzando en 1990, este cómic duró nada menos que cuatro años (276 capítulos), siendo también adaptado al anime (101 episodios, dos especiales de TV y cuatro películas). Después de finalizar Slam Dunk publicó Buzzer Beater, una historia realizada completamente a color también relacionada con el mismo deporte, aunque esta vez de ciencia-ficción. Al terminar esta serie, y tras muchas historias pequeñas entre las que se destaca Piercing, Inoue saltó a la fama nuevamente con Vagabond.

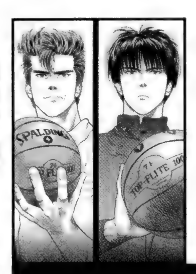
Este proyecto comenzó en 1998, se sigue publicando actualmente en Japón por la editorial Kodansha en la revista semanal Morning, y sin duda marca el punto más alto de estilo de dibujo de Inoue. Actualmente lleva 35 tomos recopilatorios en su haber, y puede considerarse casi tan (o incluso igual de) importante que Slam Dunk dentro de Japón. Todos y cada uno de sus tomos han estado en el top ten de las listas de best-sellers y en el







Buzzer Beater









El manga de Slam Dunk



VAGABOND Vol. 1
Takehiko Inoue

Una publicación de Editorial Ivrea S.L.
Barcelona, España
Rama España - distribucion@editorialivrea.com

Presidente y Dirección Editorial
Leandro Oberto

Director de Producción
Jordi Miralles

Directora Financiera
Veronica Salistean

Gerente General
Javier Heredia

Recursos Humanos
Darío Oberto

Editores
David Rodríguez
Juan Ignacio Quiroga
Pablo Tschopp
Xavi Chinchilla

Producción Gráfica
Alejandro Gutierrez
Cynthia Hajdinjak
Daniel López
Hernán Dillie
Majo Zanetti
Nicolás Daniel Costa

Desarrollos Especiales
Gabriel Kaddouri

Traducción
Agustín Gómez Sanz
Lumi Tamara Barabino

Depósito Legal:
B-7557-2003

ISBN OC:
978-84-15922-93-3

ISBN #1:
978-84-15922-94-0

Página web:
www.editorialivrea.com

Planta Impresora:
Zukoy 5 S.L.

Noviembre 2021
Printed in Spain



EDITORIAL **IVREA** EDITORIAL **IVREA** EDITORIAL **IVREA** EDITORIAL **IVREA** EDITORIAL **IVREA**

TAMBIÉN EN NUESTRA LÍNEA MANGA:

SHUUMATSU NO VALKYRIE
RECORD OF RAGNARÖK

STORYBOARD: **TAKUMI FUKUI** | CONCEPTO ORIGINAL: **SHINYA UMEMURA** | REALIZACIÓN: **AZYCHIKA**

SHUUMATSU NO VALKYRIE

Record of Ragnar

AZYCHIKA

SHINYA UMEMURA

TAKUMI FUKUI

9

IVREA

B6


IVRÉA